



Les îles Scilly

Passé port pour les Scilly

Informations

Les Sangriamis envisagent d'aller aux Iles Scilly. Ce dossier leur permet de préparer le voyage. Il contient des informations utiles prélevées dans divers guides ou transmises par des navigateurs expérimentés. Si d'autres navigateurs (Les Attaliamis par exemple) sont tentés par ce voyage, ils peuvent bien sur utiliser ce dossier et l'adapter en fonction de leur calendrier.

SOMMAIRE

AVANT DE PARTIR.....	2
1.1. CONSEILS D'AMIS.....	2
<i>AU SKIPPER</i>	2
<i>A L'EQUIPAGE</i>	2
<i>POUR LE NAVIRE</i>	2
<i>POUR LA NAVIGATION</i>	2
1.2. MATERIELS OU EQUIPEMENT CONSEILLES.....	3
<i>Navtex International (518 kHz)</i>	5
<i>Téléphone</i>	5
1.3. CARTES.....	6
<i>SHOM</i>	6
<i>navicarte</i>	7
<i>Les guides</i>	7
EN ROUTE.....	8
1.4. LES PASSAGES DELICATS.....	8
<i>Le passage de la teignouse</i>	8
<i>Passage Raz de Sein</i>	8
<i>Passage d'Ouessant</i>	9
<i>Calcul d'un trajet avec le flot</i>	23
<i>Calcul d'un trajet avec le jusan</i>	23
<i>Les distances</i>	26
1.5. DEMANDEZ LE PROGRAMME.....	28
<i>Allée</i>	28
<i>Calcul d'un trajet pour un passage avec le flot (marée montante)</i>	25
<i>Calcule d'un trajet pour un passage avec le jusan (marée descendante)</i>	24
<i>Le grand saut</i>	29
<i>Ça mouille sur place</i>	30
<i>Le retour</i>	31
<i>Le bercail</i>	32
ANNEXES.....	33
1.6. LES COURBES BRETONNES.....	33
1.7. LES COURBES ANGLAISES.....	35
1.8. LES CLASSIFICATIONS DE BATEAU.....	37
1.8.1. <i>Ancienne classification</i>	37
1.8.2. <i>Nouvelle classification Depuis 1998</i>	37
1.9. LES QUARTS.....	38
1.10. CALCUL RAPIDE DES MAREES.....	40
1.11. MATERIELS DE SECURITE.....	43
1.12. LA TROUSSE DE BASE :.....	44
1.13. PENSE BETE AVANT DE PARTIR.....	45
1.14. DE QUOI QUI CAUSE.....	46
<i>Dictionnaire français / anglais</i>	46
<i>Dictionnaire anglais / français</i>	51
<i>Dictionnaire de la météo</i>	56

Avant de partir

1.1. CONSEILS D'AMIS

Type de navigation	Basique	Côtière	Hauturière
Distance d'un abri	2 milles	2 à 6 milles	+ 6 milles

AU SKIPPER

Le voyage aux Scilly entre dans la catégorie des navigations hauturières avec des étapes de nuit, dépassant 20 heures de navigation. Ceci implique :

- ✚ Un navire en conformité avec la catégorie A.(voir annexe)
- ✚ Un équipement de sécurité conforme à la catégorie A (liste en annexe au dossier).
- ✚ L'aptitude à assumer seul la responsabilité du voyage.
- ✚ La compétence pour l'interprétation des données (Route, position, météo, risque de collision...).
- ✚ Une connaissance des capacités de l'équipage .

A L'EQUIPAGE

Chaque équipier estime être capable de réaliser ce voyage sans se mettre en danger ou mettre en danger le reste de l'équipage.

POUR LE NAVIRE

- ✚ Equipé des matériels nécessaires pour la catégorie hauturière (liste en annexe).
- ✚ Equipé d'un radeau de survie à jour des révisions
- ✚ Les moyens de disposer des informations utiles à la sécurité (position, météo, risque de collision...).
- ✚ Matériels en état de fonctionnement : VHF, GPS, Sondeur, feux de position, annexe, mouillage.
- ✚ Ravitaillement : Carburant (prévoir un minimum de 30h d'autonomie).

POUR LA NAVIGATION

Préparation

Ce voyage comporte entre autre une navigation d'environ 110 Mn et la traversée de rails de circulation de cargos. Il faut donc le préparer.

- ✚ prévoir l'organisation de quarts assurant une veille permanente durant cette traversée. Le quart d'un équipier dure 4 heures :
 - 2 heures à la barre,
 - 2 heures en veille dans le cockpit avec le barreur (voir annexe).

Les équipiers de quart sont aptes à tenir un cap avec le compas de route, et à lire les coordonnées GPS.

- ✚ Préparer sa route et les atterrissages.

Avant chaque départ, le skipper consulte la météorologie. Il note sur le livre de bord, l'heure du départ, la destination, les conditions de navigation attendues (vent, courants, houle...).

La route doit être préalablement tracée sur la carte avec des points de contrôle prévisionnels. Par exemple un point (position théorique du navire sur la carte) par heure.

En navigation :

Toutes les heures, l'équipier en veille dans le cockpit note l'heure, le cap suivi, la position GPS.

A chaque changement de cap, l'équipier en veille dans le cockpit note sur le livre de bord l'heure, le nouveau cap, la position GPS. La nuit, chaque fois qu'il est de quart, le skipper vérifie les données et trace la route estimée qu'il compare avec les données du GPS et ajuste le cap si nécessaire.

Les équipiers de quart ont l'obligation de réveiller le skipper en cas d'événement ou information incompréhensible pour eux. De nuit, prévoir un projecteur à portée de main pour se signaler.

Remarques diverses:

- ✚ Avant d'envisager la traversée de la Manche, il est impératif de pouvoir compter sur une stabilité des conditions météo d'au moins 48 heures à venir.
- ✚ Le GPS donne la position au 100ème de minute près. Mais, 0.05 minute fait tout même 93 mètres.

Aux Scilly :

- ✚ Il ne faut pas arriver de nuit pour la première fois aux Iles Scilly.
- ✚ Il ne faut pas suivre un alignement incertain, (*"Quant aux autres phares blancs, c'était des lampadaires..."*)
- ✚ Le port de Saint-Mary's est réputé pour les yachts qui chassent sur leurs ancres pendant les coups de vents, en particulier quand le vent souffle du nord-ouest. Si les conditions météo se dégradent, chercher un autre abri.

Traversée des rails

Couper le rail perpendiculairement pour y rester le moins longtemps possible. S'il y a un doute sur un croisement se mettre parallèle puis passer sur l'arrière. Il faut garder de la vitesse pour pouvoir virer, si le vent est trop faible, ne pas hésiter à mettre en marche le moteur pour maintenir une vitesse de 4 nœuds environ. Il est préférable de choisir de traverser une période "sans trop de brume"...

L'arrivée aux Scilly

St Mary's est le port d'arrivée classique. Arrivée par le Sud-Est. Si vent de Nord-West fort, le mouillage PortCressa au sud de l'île est adéquat. Cette île contient tous les commerces.

Divers

Pas d'animaux à bord ! Ça évite bien des tracas vis-à-vis des autorités locales.

1.2. MATERIELS OU EQUIPEMENT CONSEILLES

- ✚ Météo : Baromètre, Vhf, BLU, Navtex
- ✚ Repérage: AIS, Radar
- ✚ Sécurité: voir liste de sécurité en annexe
- ✚ Gaffe avec prise de coffre automatique

PRENDRE LA METEO

Radios anglaises

Stations	Fréquences			Horaires
	FM	MO	GO	
BBC Radio4	92. Mhz à 95 Mhz	774Khz	198 Khz	<ul style="list-style-type: none"> 📻 00h48 : tlj - Prévisions à 24 heures et à long terme 📻 05h35 : lun-sam - Prévisions à 24 heures et à long terme 📻 05h42 : dim - Prévision à long terme 📻 05h56 : sam - Bulletin pour le grand public 📻 12h01/17h54 : tlj - Avis de coup de vent, situation générale et prévisions à 24 heures
BBC Cornwall	103,9 Mhz 95,2 Mhz 96 Mhz	630 Khz		Semaine heure locale : 04h48, 07h25, 08h25, 12h25, 13h25, 17h25, 18h25, 19h25, 22h10 Samedi heure locale: 07h25, 08h25, 13,25 Dimanche heure locale: 07h10, 09h25, 13h10
St Mary's	96 Mhz			Heure locale : 06h08, 07,25, 08h25, 12h25, 13h25, 17h25, 18h25, 19h25, 22h25

Radio françaises

Stations	Fréquences			Horaires
	FM	MO	GO	
Radio France			1829m 162 kHz	sam-dim 06h54, semaine après le journal 20h03.
Radio Bleue	Rennes :103.1 Mhz St Briec : 104.5 Mhz Pléneuf : 105 Mhz Brest : 1404 Khz			06h40 heure locale
France info Brest		1404		

VHF

Port	Canal VHF	Horaire UTC
Falmouth Harbour	16, 11, 12	8h-17h
St Mary'	16, 14	
Penzance	16, 12, 09	8h30 -16h30
Newlyn	16, 12, 09	8h-17h
MRCC Falmouth	13, 73	01h40, 05h40, 09h40, 13h40, 17h40 et 21h40
Trafic	16, 27, 64	En continu 02h33, 03h03, 06h33, 07h33, 09h03, 10h33, 14h33, 18h33, 19h33, 21h,03, 22h33

Emetteurs BLU des Cross Diffusion des bulletins « large »

Domaine géographique du bulletin et émetteur	Avis de coup de vent	Bulletins réguliers et avis de coup de vent
Mer du Nord (partie Sud) et Antifer (1) Cross Gris-Nez	1 650 kHz, puis 2 677 kHz Dès réception puis toutes les deux heures (aux heures légales impaires) à H+ 03	1 650 kHz, puis 2 677 kHz 8 h 33 et 20 h 33 heures légales
Atlantique et Manche (2) Cross Corsen	1 650 kHz, puis 2 677 kHz Dès réception puis toutes les deux heures (aux heures légales paires) à H+03	1 650 kHz, puis 2 677 kHz 8 h 15 et 20 h 15 heures légales



(1) zones : Humber, Tamise, Pas-de-Calais et Antifer.

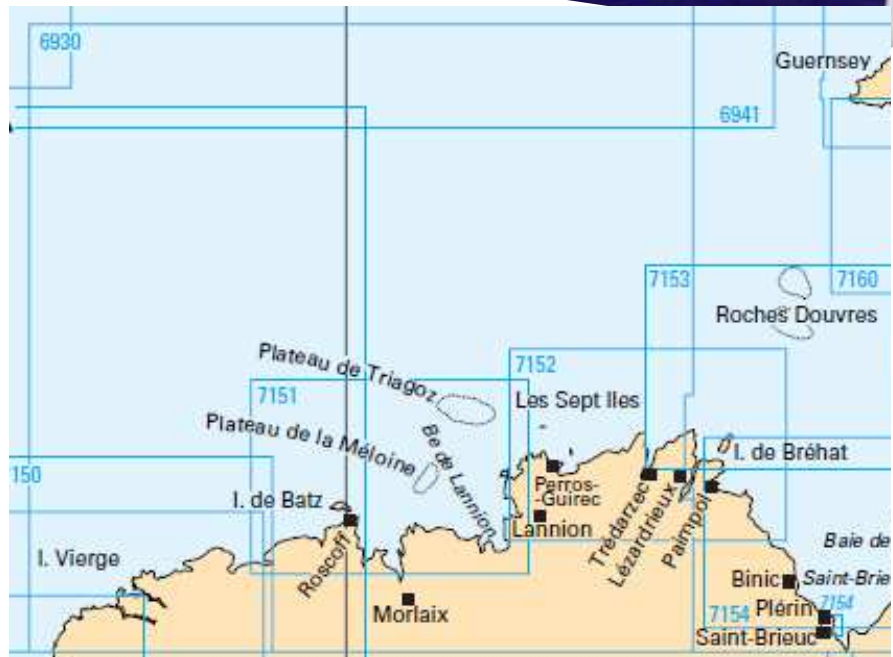
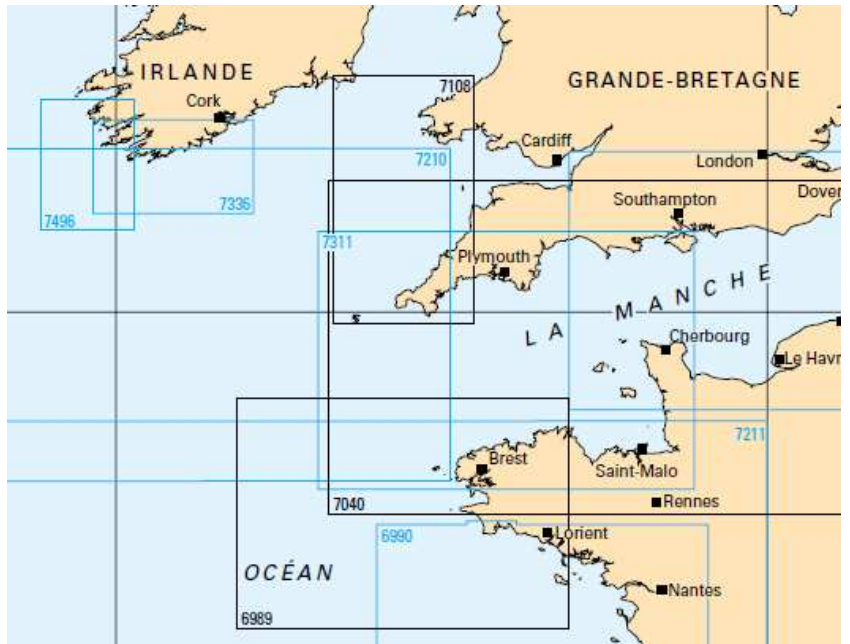
(2) zones : Casquets, Ouessant, Iroise, Yeu, Rochebonne, Cantabrico, Finisterre, Pazenn, Sole,

1.3. CARTES

SHOM

<http://www.carte-marine.fr/ecommerce/panier.html>
<http://www.papeterieduport.com>

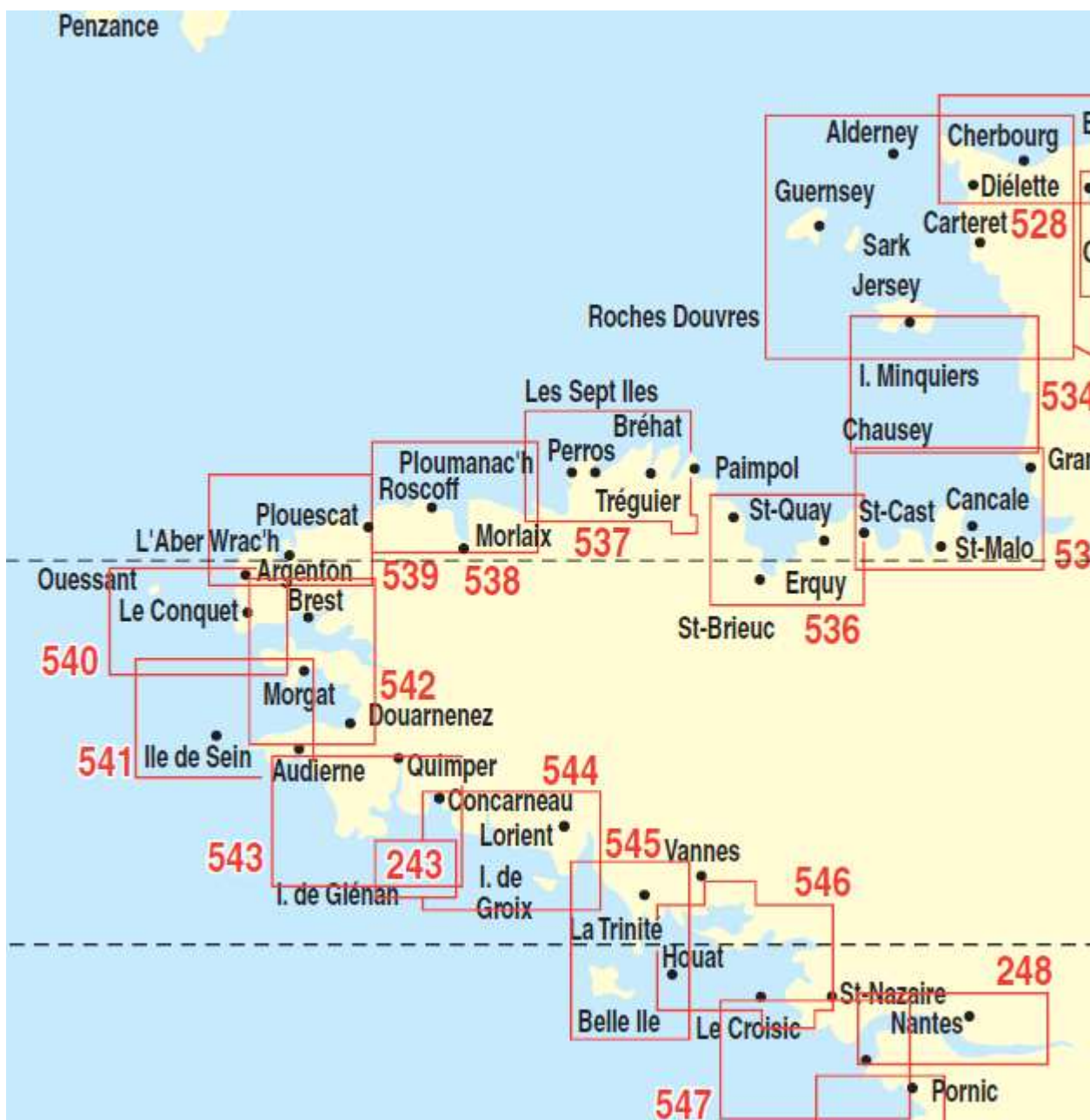
(20€) la carte



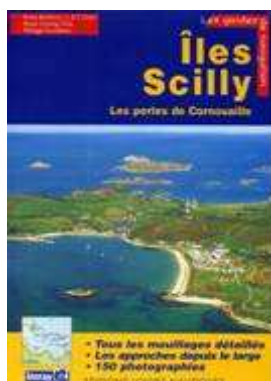
NAVICARTE

<http://www.4-oceans.com/carte-marine-navicarte.asp>

25 € la carte



LES GUIDES



38€



Remarques : Ces guides ont permis de rédiger une partie de ce dossier. Ils ne sont pas faits pour être utilisés au moment de l'atterrissage (trop denses, quelque fois confus...). Ils doivent être utilisés pour la préparation avant de partir.

En route

1.4. LES PASSAGES DELICATS

Globalement le calendrier de la sortie se décompose en trois parties :

- ✚ 6 jours aller : d'Arzal à l'Aberwrac'h
- ✚ 6 jours aux îles Scilly
- ✚ 6 jours retour jusqu'à Arzal.

La traversée de la Manche aura lieu entre le 13 et le 14 juin. Cela signifie, compte tenu de l'emploi du temps de certains participants (*tout le monde n'est pas en retraite*), que la traversée vers les Scilly serait remise en cause si le temps n'est pas favorable à ces dates.

LE PASSAGE DE LA TEIGNOUSE

Le passage se fait à l'étale ou avec le flot de marée. Ne pas tenter le passage "vent contre marée" par vent fort et vives eaux, déferlantes assurées. Le chenal est balisé par 2 bouées vertes et rouges à chaque extrémité. Le chenal est large et le passage critique est long de 3Mn environ.

De l'Est vers l'Ouest :

Entrée dans le chenal à la renverse de marée haute pour profiter du courant de marée descendante. L'entrée est marquée par les bouées "Basse Nouvelle" et "Basse de la Teignouse".

De L'Ouest vers l'Est :

Entrée dans le chenal à la renverse de marée basse pour profiter du courant de marée montante. L'entrée est marquée par les bouées "Goue Vas Est" "Basse du milieu".

PASSAGE RAZ DE SEIN

D'une manière générale, on descend à marée descendante et on monte à marée montante. Plus on est près de l'étale à l'entrée, mieux c'est. Le passage "compliqué" dure environ 6 milles, à 5 noeuds + le courant, ça dure 1heure. Ne s'engager dans le raz de sein qu'en situation de faible vent et dans le sens du courant;

Les courants: Le flot porte vers le NW. Le jusant vers le SE. Mais :

- ✚ **A 1Mn au large de la pointe du Van**, le flot porte au NE, le jusant au SW.
- ✚ **Dans le milieu du Raz à l'O du phare de la Vieille**, le flot porte vers le N, le jusant porte vers le SW.
- ✚ **Entre Audierne et la pointe du Raz**, en longeant la cote, le flot porte vers l'O 2 h avant la BM jusqu'à PM soit pendant 8 h.
- ✚ **Au phare de la vieille**, au flot, un contre courant porte vers le phare. Au S du phare de la vieille, un contre courant porte vers le rocher au jusant. Ne jamais passer la tourelle de la plate à moins de 800 mètres minimum.
- ✚ **Entre la pointe du Van et la bouée Basse Jaune**, un contre courant violent vers le phare de la vieille 2h après la BM de Brest jusqu'à 2h après la PM. Par vent frais de NW au SW une barre se lève.

Du Sud vers le Nord

Se présenter au Raz un peu avant l'étale de BM pour passer avec le courant de marée montante. La passe est large entre la Plate et le Chat. 3 hauts fonds (Moullec ,Maklou Greiz, Kornog :3à7m) provoquent des déferlantes dès que la houle se lève. Sans risque en passant entre la plate et le chat.

Du Nord vers le Sud :

Pour descendre, se présenter à l'entrée du raz (*phare de "la Vieille"*) à l'étale pour passer avec le début de courant de marée descendante.

Mouillages d'attente en venant du nord

Pour attendre les conditions favorables pour passer le Raz, il est possible de mouiller en deux endroits (sauf par vent de N), sur des fonds sains et sans problèmes de courants, et avec une superbe vue :

- 🚤 Ouest de la pointe de Penharn ou de Castelmeur : N 48° 03' 45" - W 04° 41' 35"
- 🚤 Porz Loedec N 48° 03' 46" - W 04° 40' 25"
- 🚤 mouillage sur bouée dans la Baie de Lampaul bien abritée du vent d'Est

PASSAGE D'OUessant

Passage par le chenal du Four (48° 31' 26" N 04° 48' 21" W). Le chenal du Four relie la mer d'Iroise à la Manche. Il passe entre la pointe Saint-Mathieu et l'île de Béniguet, et à proximité de la Pointe de Corsen et du phare du Four.

Les risques et désagréments du passage du Four :

- 🚤 Le vent contre le courant qui lève une mer très difficile (ne pas tenter).
- 🚤 La présence de nombreuses têtes de roches et îlots en bordure du chenal.
- 🚤 L'étroitesse du chenal qui empêche de tirer des bords. (*un moteur est obligatoire*)
- 🚤 Une relative grande longueur : 13 Mn (surtout en avançant contre le courant)

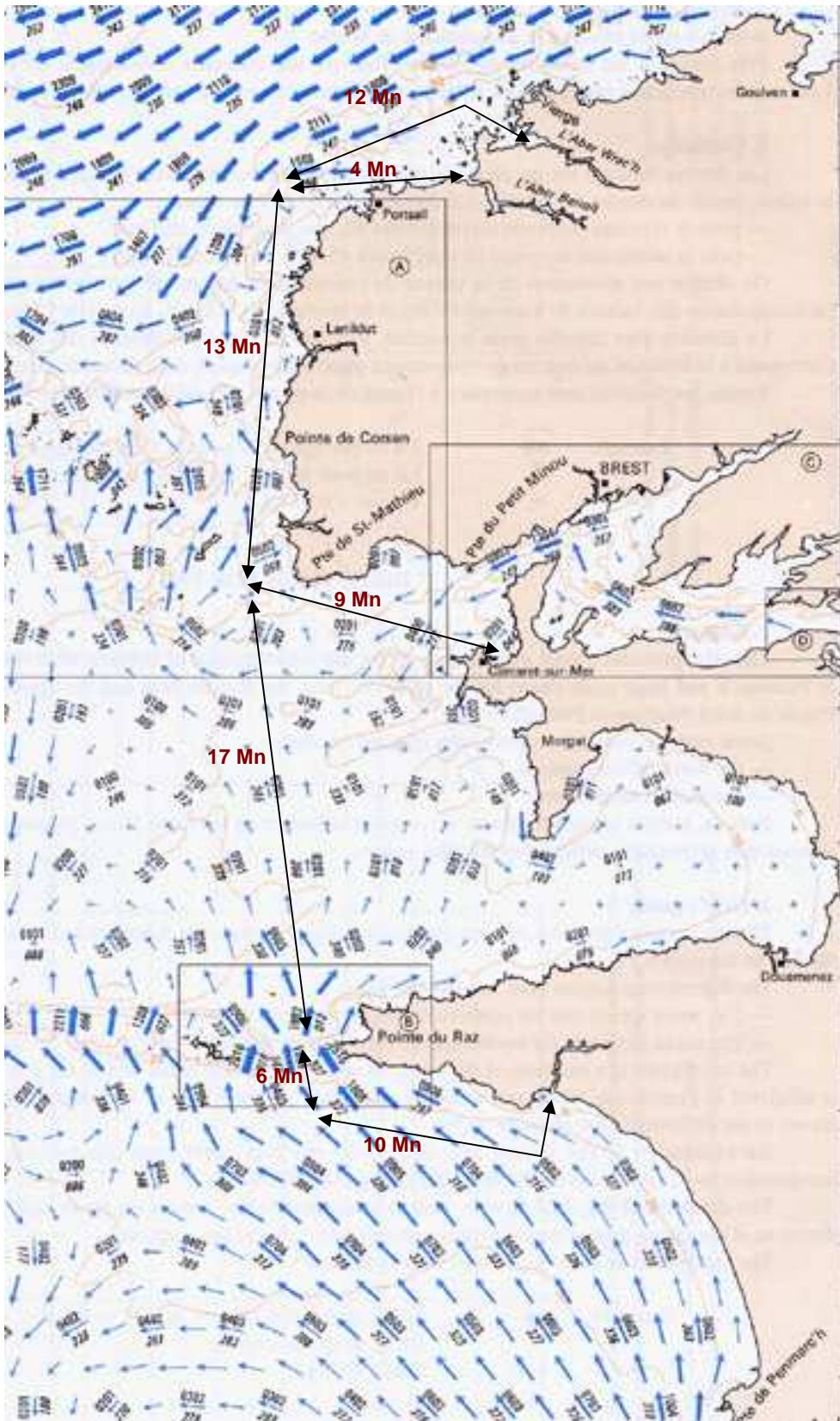
Du Nord vers le Sud :

Remarques : *Les instructions de navigation préconisent d'attendre dans un des ports du Nord (l'Aber Wrac'h, l'aber Ildut ou Portsall...) que l'heure soit idéale pour embouquer le chenal. Mais, les entrées de ces abris sont difficiles même par temps clair. De nuit, par temps de brume, même avec un GPS il y a un risque.*

L'idéal pour le passage du Nord au Sud est de se trouver à la renverse au phare du Four. Les marées peuvent être : PM Aber Ildut et BM Le Conquet.

Du sud vers le Nord

Se trouver à l'entrée du chenal (*entre "La fourmie" et la balise des "Vieux moines"*) à la renverse pour profiter des courants de la marée montante. Les marées peuvent être : BM Le Conquet et PM Aber Ildut.



PM Brest

- 0 6 h 0 0

5H avant PM BREST



PM Brest

- 0 5 h 0 0

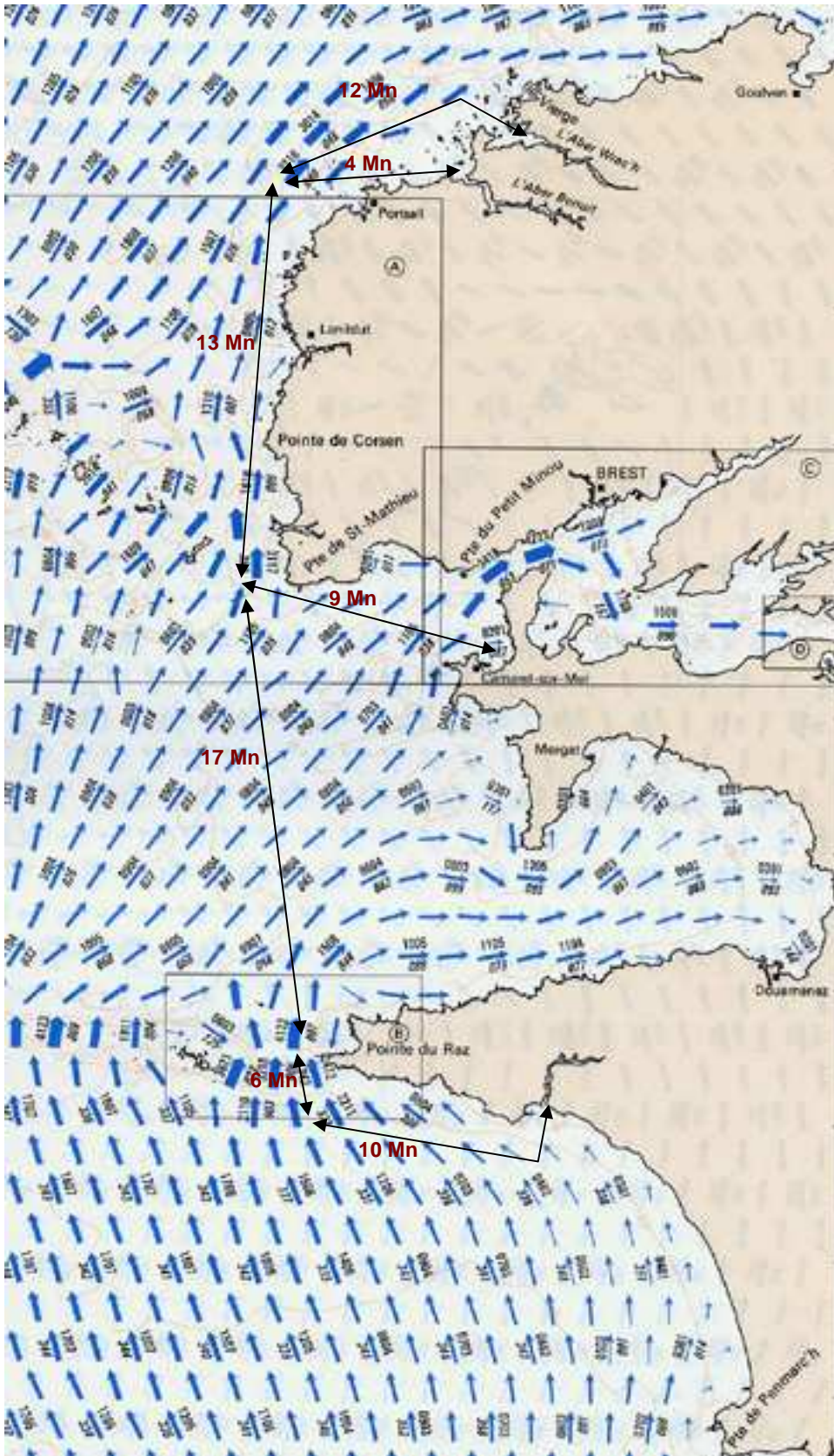
4H avant PM BREST



PM Brest

- 0 4 h 0 0

3H avant PM BREST



PM Brest

- 0 3 h 0 0

2H avant PM BREST



PM Brest

- 0 2 h 0 0

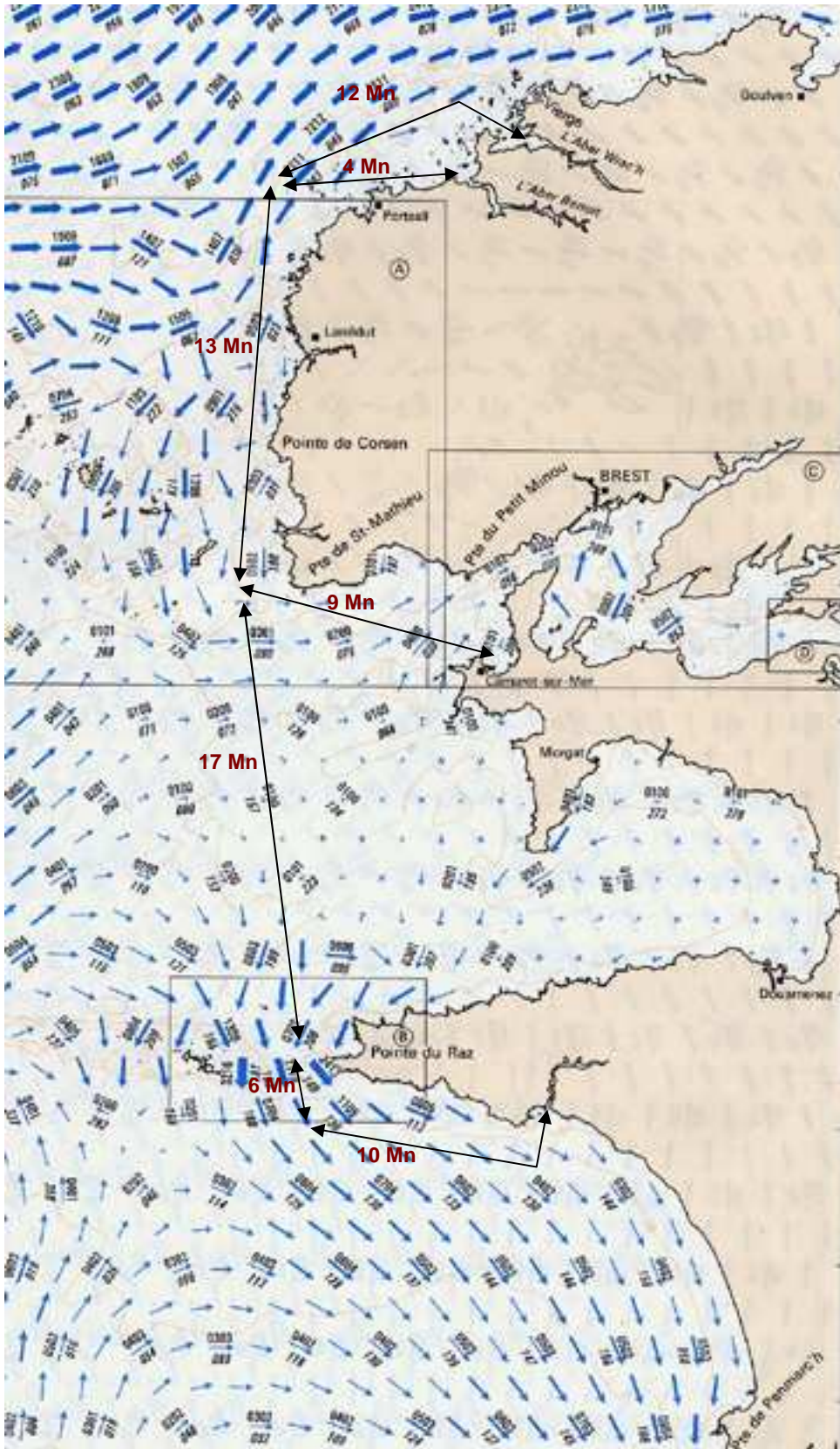
IH avant PM BREST



PM Brest

- 0 1 h 0 0

PM BREST



PM Brest

- 0 0 h 0 0

IH après PM BREST



PM Brest

+ 0 1 h 0 0

2H après PM BREST



PM Brest

+ 0 2 h 0 0

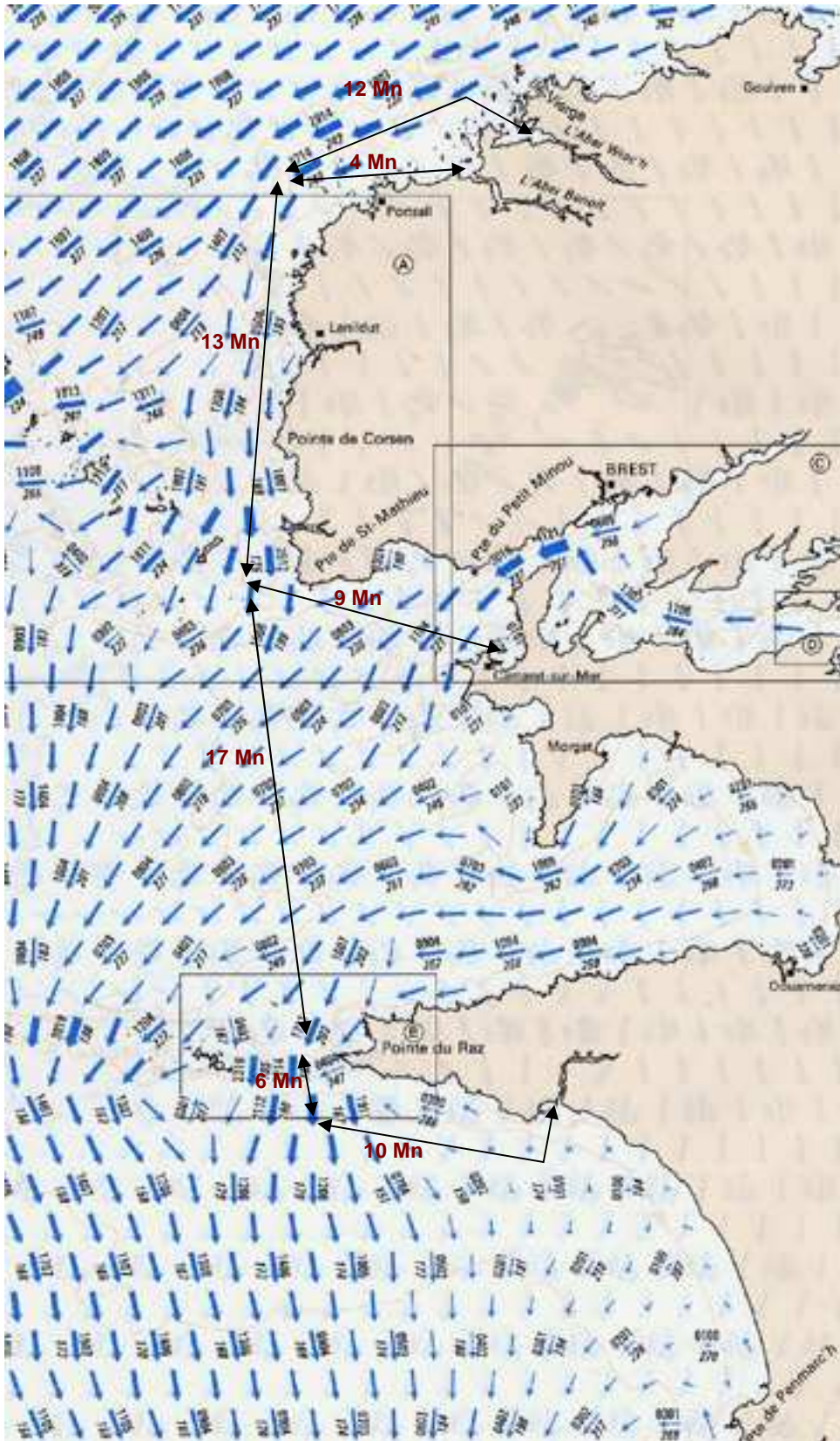
3H après PM BREST



PM Brest

+ 0 3 h 0 0

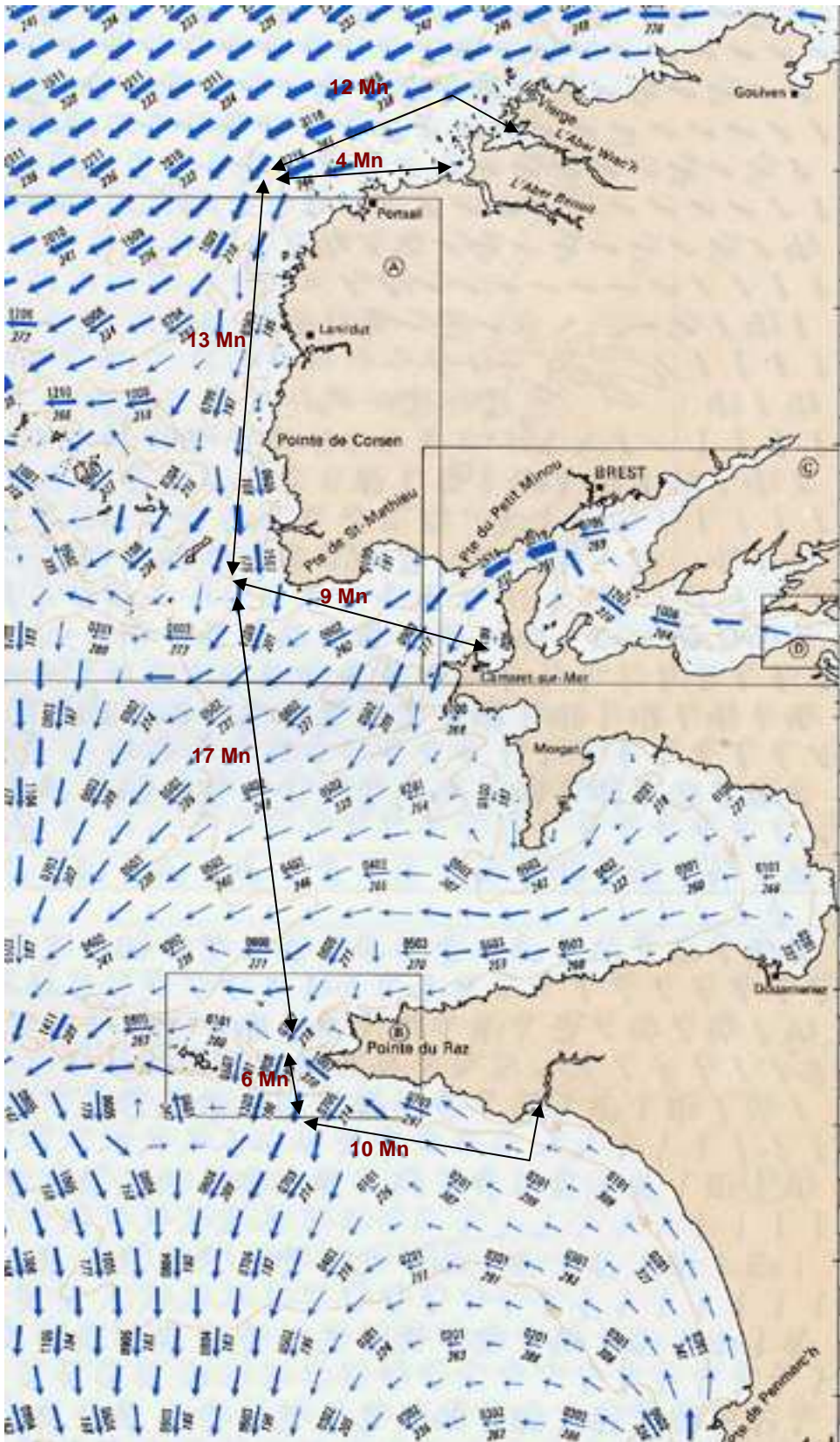
4H après PM BREST



PM Brest

+ 0 4 h 0 0

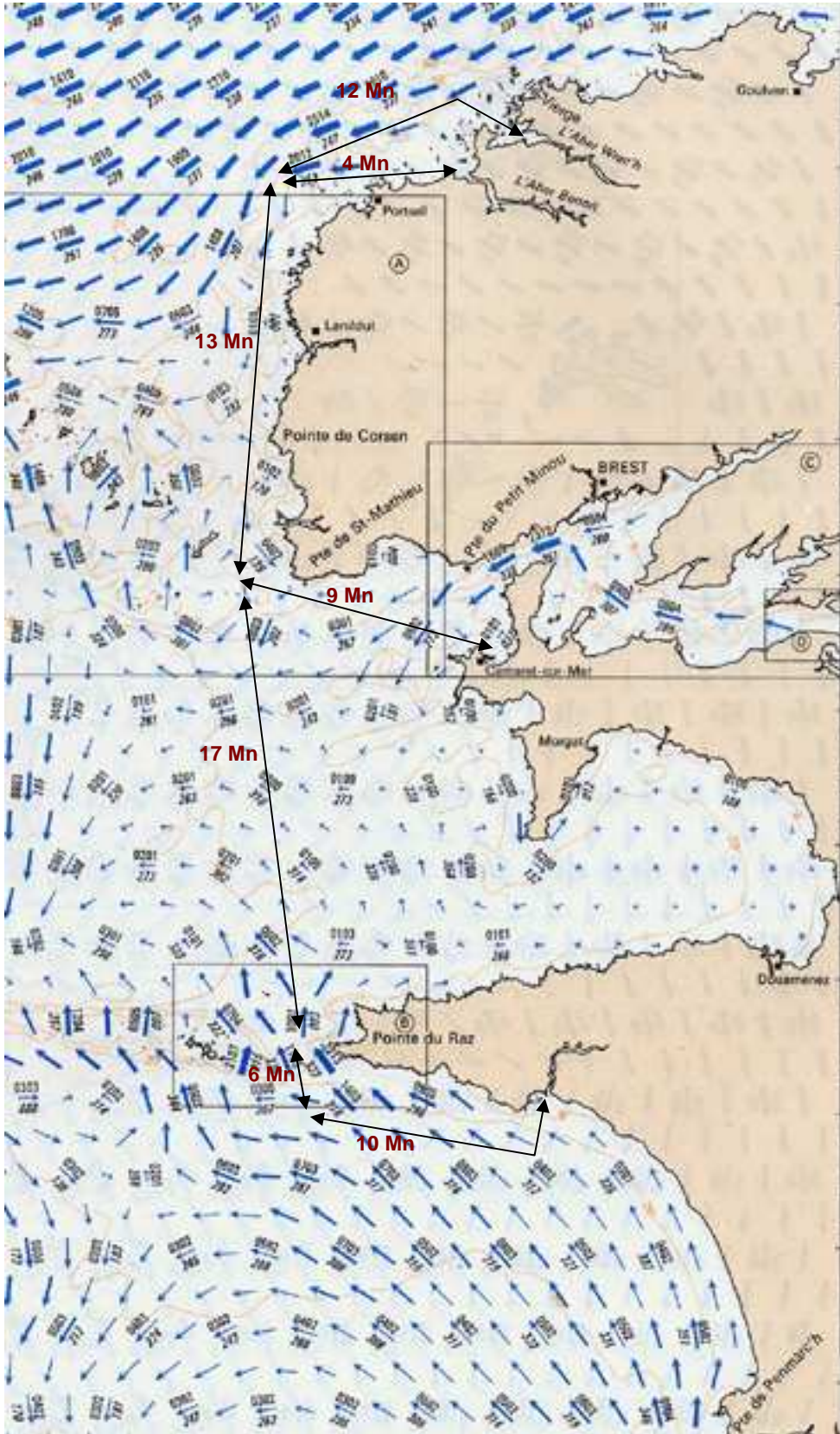
5H après PM BREST



PM Brest

+ 0 5 h 0 0

6H après PM BREST



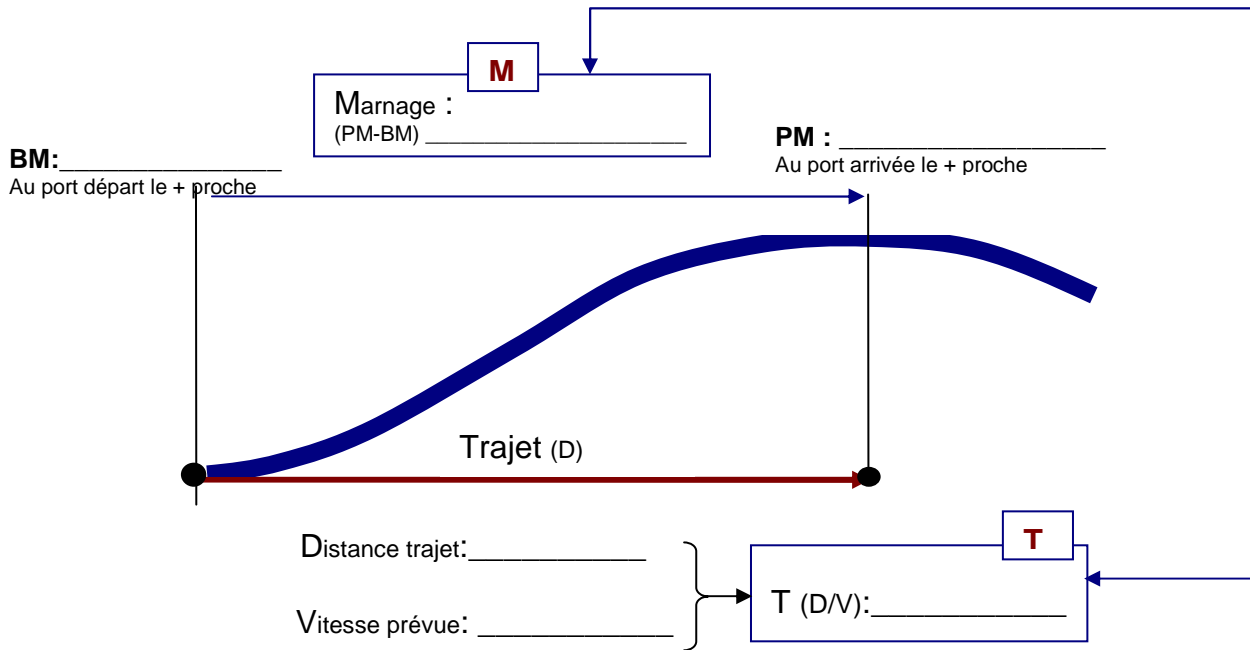
PM Brest

+ 0 6 h 0 0

CALCUL D'UN TRAJET AVEC LE FLOT

Pour savoir si un trajet peut être fait avec le flot (marée montante)

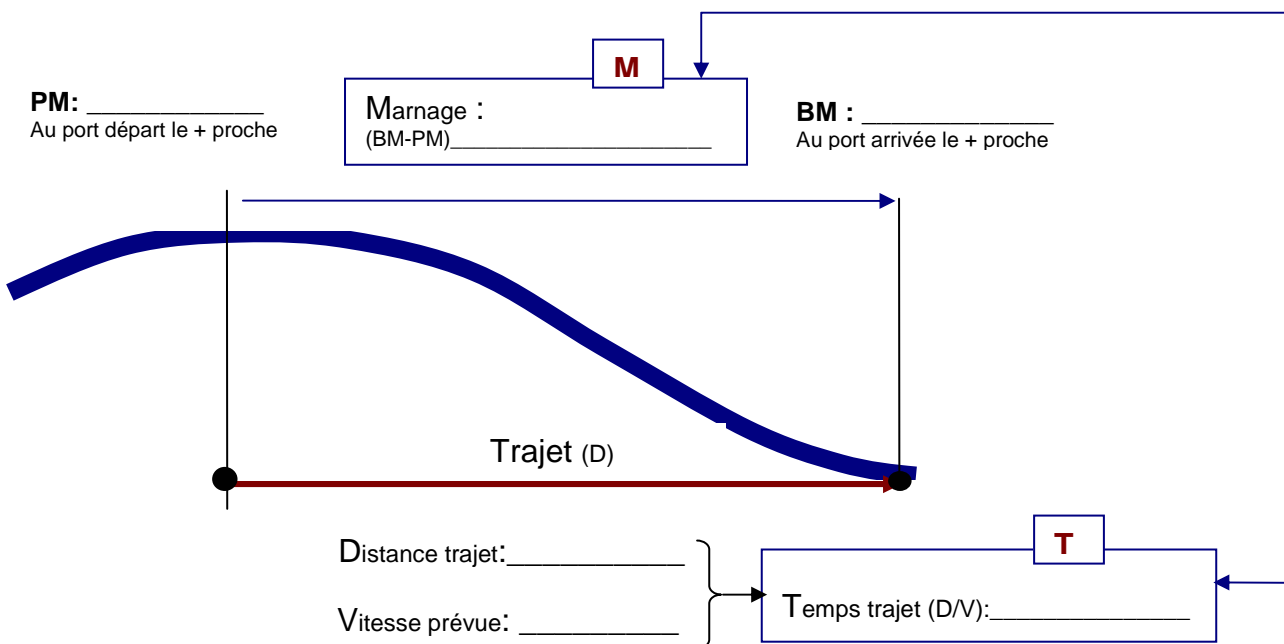
$$M > T$$



CALCUL D'UN TRAJET AVEC LE JUSAN

Pour savoir si un trajet peut être fait avec le jusan (marée descendante)

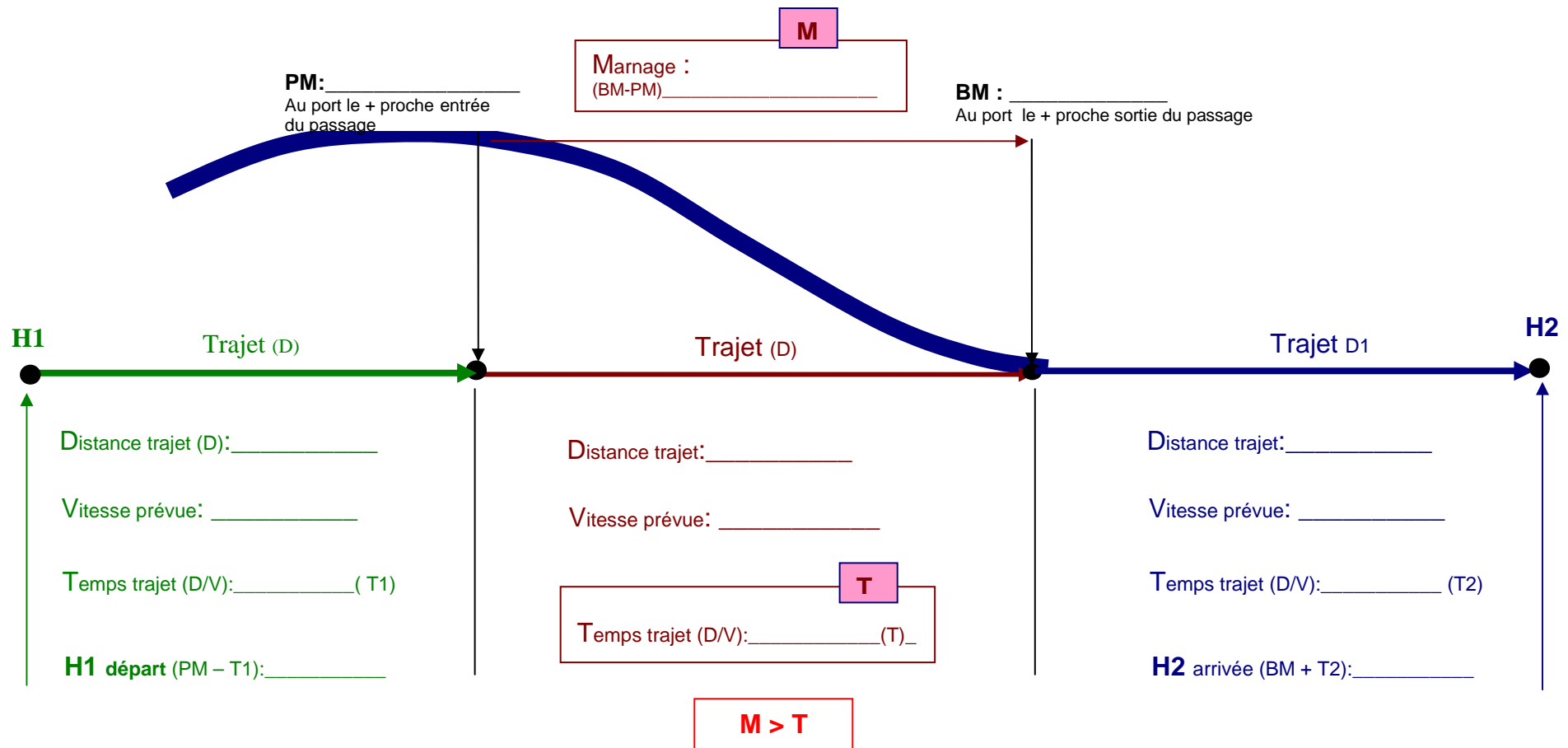
$$M > T$$



CALCULE D'UN TRAJET POUR UN PASSAGE AVEC LE JUSANT (MAREE DESCENDANTE)

L'heure d'entrée du passage est fixée par l'heure de BM à l'entrée du passage.

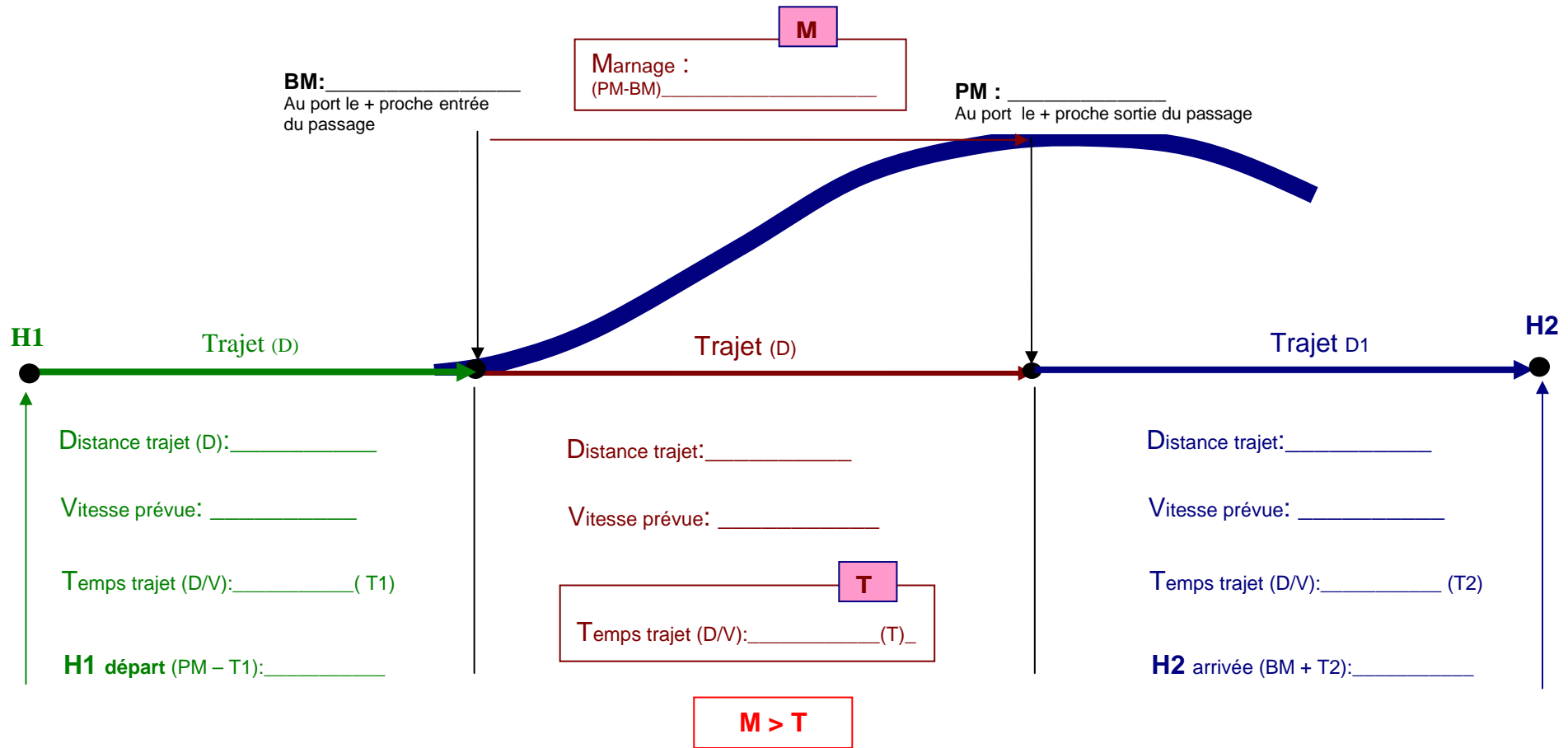
- ✚ Vérifier si la durée du trajet dans le passage est plus courte que le marnage
- ✚ Calculer **H1** en retranchant de l'heure PM le temps du trajet (**T1**)
- ✚ Calculer **H2** en ajoutant à PM les temps des trajets **T** et **T2**



CALCUL D'UN TRAJET POUR UN PASSAGE AVEC LE FLOT (MAREE MONTANTE)

L'heure d'entrée du passage est fixée par l'heure de BM à l'entrée du passage.

1. Vérifier si la durée du trajet dans le passage est plus courte que le marnage
2. Calculer **H1** en retranchant de l'heure BM le temps du trajet (**T1**)
3. Calculer **H2** en ajoutant à BM les temps des trajets **T** et **T2**



LES DISTANCES

Départ	Destin.	Dist. Mn	V Nds	Temps
Aber Ildut	Mary's Pool	110	4	27,5
Aber Ildut	Aberwrac'h	19	4	4,75
Aber Ildut	Brest	27	4	6,75
Aber Ildut	Ouessant	12	4	3
aberwrac'h	Mary's Pool	110	4	27,5
Aberwrac'h	Brest	42	4	10,5
aberwrac'h	Ouessan	24	4	6
Arzal	Houat	25	4	6,25
Arzal	Lorient	50	4	12,5
Audierne	Ras de sein	10	4	2,5
Audierne	Les Glénan	34	4	8,5
Audierne	Brest	37	4	9,25
Audierne	Loctudy	30	4	7,5
Audierne	Aber Ildut	40	4	10
Audierne	Camaret	30	4	7,5
Audierne	Aber Ildut	38	5	7,6
Audierne	Aberwrac'h	53	4	13,25
camaret	Ouessan	10	4	2,5
Camaret	Aber Ildut	20	4	5
Camaret	Aberwrac'h	36	4	9
Groix	Loctudy	32	4	8
Houat	Groix	26	4	6,5
loctudy	Ras de sein	35	4	8,75
Loctudy	Camaret	56	4	14
Lorient	Les Glénan	30	4	7,5
Ras de sein	Camaret	20	4	5
Raz de sein	Ouessant	20	4	5
Passage Ouessant		13	4	3,25

Le fascicule SHOM des courants donne comme référence la marée de Cherbourg ou Brest :

CHERBOURG				
Date	phase	heure	haut.	coef
Lu. 8 Juin	BM	04:31	1,56	74
	PM	09:57	5,71	
	BM	16:44	1,77	75
	PM	22:11	5,94	
Ma. 9 juin	BM	05:07	1,54	74
	PM	10:35	5,89	
	BM	17:20	1,81	73
	PM	22:48	5,92	
Me. 10 juin	BM	05:43	1,57	72
	PM	11:12	5,82	
	BM	17:55	1,9	71
	PM	23:23	5,84	
Je. 11 juin	BM	06:19	1,66	69
	PM	11:49	5,52	
	BM	18:30	2,01	67
	PM	23:59	5,71	
heure d'été UT + 2				

CHERBOURG				
Date	phase	heure	haut.	coef
11-juin	BM	06:19	1,66	69
	PM	11:49	5,52	
	BM	18:30	2,01	67
	PM	23:59	5,71	
12-juin	BM	06:54	1,77	64
	PM	12:25	5,39	
	BM	19:07	2,14	62
13-juin	PM	00:35	5,56	60
	BM	07:31	1,91	
	PM	13:04	5,26	57
	BM	19:45	2,28	
14-juin	PM	01:14	5,4	55
	BM	08:10	2,05	
	PM	13:46	5,14	53
	BM	20:26	2,41	
heure d'été UT + 2				

CHERBOURG				
Date	phase	heure	haut.	coef
Je. 18 juin	PM	05:07	5,13	52
	BM	11:44	2,25	
	PM	17:47	5,27	55
Ve. 19 juin	BM	00:22	2,32	59
	PM	06:12	5,31	
	BM	12:52	2,1	63
	PM	18:46	5,54	
Sa. 20 juin	BM	01:30	2,03	68
	PM	07:12	5,57	
	BM	13:57	1,86	73
	PM	19:39	5,85	
Di. 21 juin	BM	02:31	1,66	78
	PM	08:07	5,86	
	BM	14:55	1,58	83
	PM	20:31	03:36	
heure d'été UT + 2				

BREST					BREST					BREST					BREST				
Date	phase	heure	haut.	coef	Date	phase	heure	haut.	coef	Date	phase	heure	haut.	coef	Date	phase	heure	haut.	coef
08-juin	BM	00:12	1,69	74	13-juin	BM	03:16	2,12	60	18-juin	PM	01:07	5,52	52	23-juin	PM	05:55	6,74	95
	PM	06:04	6,09			PM	09:07	5,6			BM	07:32	2,35			BM	12:18	1,12	
	BM	12:25	1,8	75		BM	15:27	2,31	57		PM	13:46	5,55	55		PM	18:17	7,03	97
	PM	18:20	6,32			PM	21:24	5,78			BM	20:03	2,35			BM	00:47	0,88	99
09-juin	BM	00:50	1,69	74	14-juin	BM	03:56	2,26	55	19-juin	PM	02:14	5,7	59	24-juin	PM	06:44	6,83	
	PM	06:40	6,07			PM	09:50	5,46			BM	08:36	2,16			BM	13:07	1,03	99
	BM	13:02	1,83	73		BM	16:09	2,44	53		PM	14:48	5,83	63		PM	19:06	7,11	
	PM	18:56	6,3			PM	22:07	5,63			BM	21:07	2,06			BM	01:37	0,82	99
10-juin	BM	01:27	1,74	72	15-juin	BM	04:40	2,37	51	20-juin	PM	03:16	5,97	68	25-juin	PM	07:33	6,8	
	PM	07:17	6			PM	10:37	5,36			BM	09:37	1,88			BM	13:56	1,06	97
	BM	13:37	1,91	71		BM	16:58	2,54	50		PM	15:44	6,18	73		PM	19:53	7,05	
	PM	19:32	6,23			PM	22:59	5,51			BM	22:07	1,71			BM	02:26	0,91	95
11-juin	BM	02:03	1,84	69	16-juin	BM	05:31	2,44	49	21-juin	PM	04:12	6,26	78	26-juin	PM	08:22	6,66	
	PM	07:52	5,88			PM	11:35	5,31			BM	10:33	1,59			BM	14:45	1,21	91
	BM	14:13	2,02	67		BM	17:53	2,58	49		PM	16:37	6,53	83		PM	20:42	6,87	
	PM	20:08	6,1			PM	00:00	5,46	50		BM	23:04	1,36			BM	03:15	1,12	87
12-juin	BM	02:39	1,97	64	17-juin	BM	06:29	2,44		22-juin	PM	05:05	6,54	87	27-juin	PM	09:11	6,41	
	PM	08:29	5,75			PM	12:39	5,37	50		BM	11:26	1,31			BM	15:34	1,45	83
	BM	14:49	2,16	62		BM	18:56	2,52			PM	17:28	6,83	91		PM	21:32	6,58	
	PM	20:45	5,95			heure d'été UT + 2					BM	23:56	1,07			BM	04:06	1,43	78
heure d'été UT + 2										heure d'été UT + 2					PM	10:02	6,12		
															BM	16:25	1,76	72	
															PM	22:25	6,23		
															heure d'été UT + 2				

1.5. DEMANDEZ LE PROGRAMME

ALLEE

Départ	Destin.	Dist.	V.Nd	Temps	dist.	Tps Total	Date	
Arzal	Houat	25 Mn	4 Nd	6,25 h			samedi 6 juin	
Houat	Groix	26 Mn	4 Nd	6,50 h			dimanche 7 juin	
Groix	Loctudy	32 Mn	4 Nd	8,00 h			lundi 8 juin	
Loctudy	Audierne	30 Mn	4 Nd	7,50 h			mardi 9 juin	
Audierne	Sein	10 Mn	4 Nd	2,50 h	30	7,5	mercredi 10 juin	
	Sein	Camaret	20 Mn	4 Nd				5,00 h
Camaret	Ouessant (entrée)	9 Mn	4 Nd	2,25 h	35	8,75	jeudi 11 juin	
	Chenal Ouessant		13 Mn	4 Nd				3,25 h
	Ouessant (four)	Aberwrac'h	13 Mn	4 Nd				3,25 h
Aberwrac'h							vendredi 12 juin	

Trajet avec le flot (marée montante)

Passage Raz de Sein : Audierne / Camaret

Le 10 juin → BM Audierne : 13h06; PM Camaret : 19:22

Audierne / entrée Raz Sein : 10Mn à 4Nd → 2h30

Pour être à l'entrée du Raz de sein à 13h (BM)

Départ Audierne : 13h - 2h30 = **10h 30-**

Raz sein / Camaret : 20Mn à 4Nd → 5h

Arrivée Camaret : 13h30 + 5h = **18h 30-**

Passage Ouessant : Camaret / Aberwrac'h

Le 11 juin → BM Camaret : 13h57^(14h) ; PM Aber Ildut : 20h30

Camaret / Entrée chenal : 9Mn à 4Nd → 2h15

Pour être à 14h à l'entrée du chenal d'Ouessant:

Départ Camaret : 14h - 2h15 = **11h45-**

Entrée chenal Ouessant / Aberwrach : 26Mn à 4Nd → 6h30

Arrivée Aberwrac'h : 14h + 6h30 = **20 h30 -**

CAMARET				
Date	phase	heure	haut.	coef
10 juin	BM	01:11	1,65	72
	PM	07:07	5,73	
	BM	13:22	1,8	71
	PM	19:22	5,96	
11-juin	BM	01:48	1,75	69
	PM	07:43	5,62	
	BM	13:57	1,92	67
12-juin	PM	19:58	5,84	
	BM	02:24	1,88	64
	PM	08:20	5,49	
	BM	14:34	2,06	62
13-juin	PM	20:36	5,69	
	BM	03:02	2,02	60
	PM	08:58	5,35	
	BM	15:12	2,2	57
	PM	21:14	5,53	

AUDIERNE				
Date	phase	heure	haut.	coef
8 juin	PM	05:38	4,58	74
	BM	11:53	1,38	
	PM	17:53	4,78	75
9 juin	BM	00:20	1,28	74
	PM	06:15	4,56	
	BM	12:30	1,4	73
10 juin	PM	18:29	4,77	
	BM	00:56	1,32	72
	PM	06:51	4,5	
	BM	13:06	1,46	71
11 juin	PM	19:06	4,71	
	BM	01:33	1,4	69
	PM	07:27	4,41	
	BM	13:41	1,55	67
	PM	19:41	4,62	

heure d'été UT + 2

ABER ILDUT				
Date	phase	heure	haut.	coef
08-juin	BM	00:35	1,64	74
	PM	06:23	6,53	
	BM	12:50	1,69	75
	PM	18:41	6,7	
09-juin	BM	01:12	1,62	74
	PM	07:01	6,51	
	BM	13:26	1,72	73
	PM	19:18	6,69	
10-juin	BM	01:48	1,66	72
	PM	07:37	6,43	
	BM	14:01	1,8	71
	PM	19:54	6,61	
11-juin	BM	02:24	1,76	69
	PM	08:14	6,31	
	BM	14:36	1,93	67
	PM	20:30	6,48	
12-juin	BM	03:00	1,9	64
	PM	08:51	6,15	
	BM	15:11	2,09	62
	PM	21:07	6,32	
13-juin	BM	03:37	2,07	60
	PM	09:29	5,98	
	BM	15:49	2,27	57
	PM	21:46	6,15	
14-juin	BM	04:16	2,23	55
	PM	10:11	5,82	
	BM	16:30	2,43	53
	PM	22:30	5,98	

heure d'été UT + 2

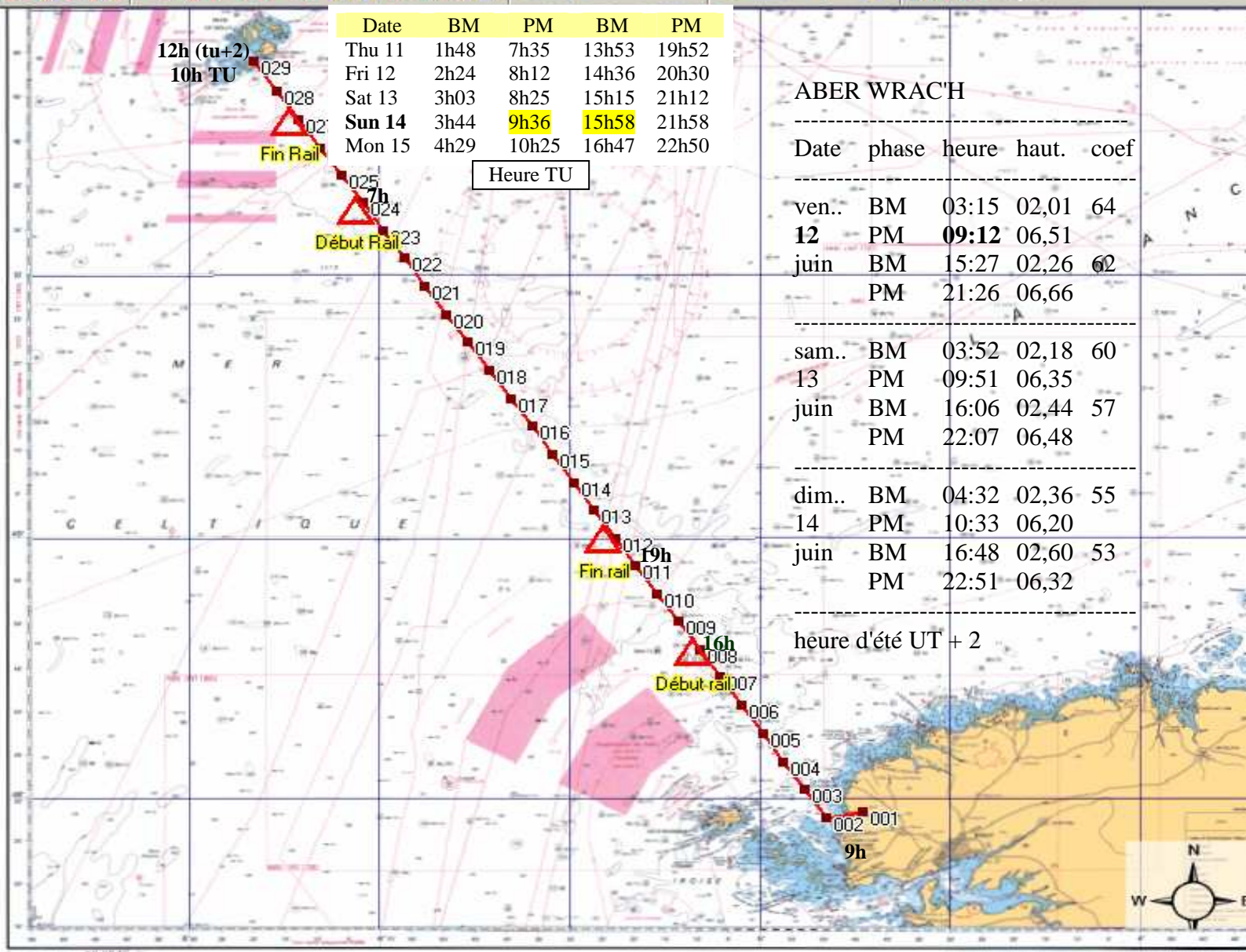
LE GRAND SAUT

Aberwrac'h St Martin's (13 juin) 110 Mn : 28h
 Pour passer avec les courants à l'Aber Wrac'h

Départ 14 juin à 10h

Pour arriver St Mary's avec les courants : de 17h25 à 18h25 (Heure TU +2) soit : 15h25 à 16h25 (Heure TU)

Arrivée 12 juin à 13h → attention au courant !



Aberwrac'h	Mary's Pool	110 Mn	4 Nd	27,50 h	samedi 13 juin
					dimanche 14 juin
Mary's Pool					lundi 15 juin
Mary's Pool	Tresco				mardi 16 juin
Tresco					mercredi 17 juin
Tresco	St Martin's				jeudi 18 juin
St Martin's					vendredi 19 juin
St Martin's	Aber Ildut	110 Mn	4 Nd	27,50 h	samedi 20 juin
					dimanche 21 juin
Aber Ildut					lundi 22 juin

Date	PM	BM	PM	BM	PM
Thu 11		1h48	7h35	13h53	19h52
Fri 12		2h24	8h12	14h36	20h30
Sat 13		3h03	8h25	15h15	21h12
Sun 14		3h44	9h36	15h58	21h58
Mon 15		4h29	10h25	16h47	22h50
Tue 16		5h21	11h22	17h43	23h50
Wed 17		6h19	12h25	18h46	
Thu 18	0h54	7h22	13h29	19h51	
Fri 19	1h58	8h24	14h30	20h54	

ÇA MOUILLE SUR PLACE

Ile	port	type	Abrité du	Danger	Position	Commentaires
St Mary's	Pool	38 bouées visiteurs	NE – E – SE – S – SW	W – NW		Le mouillage est incertain par vent fort. Page 208/209 pilote cotier Pages 23/43 guide de navigation
	Cressa	mouillages	W - NW – N – NE – E	S- SW		Zone d'eau profonde protégée très limitée, (entre Raveen et Morning). Page 45 guide de navigation Page 213 pilote cotier
	Watermill Cove	mouillages	S – SW – W – NW	NW		Zone de roches à l'entrée. Peu de place Page 45 guide de navigation Page 217 pilote cotier
	Old Town Bay	mouillages	SW – W – NW – N – NE	SE – E	49° 54' N 06° 18' W	L'entrée est difficile, roches de chaque coté. Fond sable et roches. Page 47 guide de navigation Page 215 pilote cotier
	Road	mouillage	NW – N – NE – E	SW		
Tresco	New Grimsby Sound	16 bouées Mouillage	NE – E – SW – W	N – S		Entre Bryher et Trescoe après un caillou dénommé "hangman" Fond de sable et gravier, des courant peuvent dépasser 2 nœuds à vives eaux. 1- bouées oranges pour visiteurs. Présence d'algues, risque de boucher les prises d'eau du moteur. Le mouillage se trouve sur une ligne NW/SE, entre Hangman Island et Frenchman's Point au NW et une ligne reliant les marques jaunes au NW du quai de New Grimsby Sound.. Hauteur d'eau : 5m au NW, 2m au SE/ Page 40 guide de navigation Page 237 pilote côtier
	Old Grimsby Harbour	6 bouées mouillage	E – SE – S – SW – W – N – NE	NW		Le mouillage se trouve entre une ligne imaginaire reliant Island Hotel à la pointe S de Norwethel, et un point situé à environ 150m au NE de Blockhouse Point et marquant l'extrémité SE du port. Six bouées rouges pour visiteurs. Fond sable et gravier. Mouillage sérieux à prévoir. Par vives eaux courant jusqu'à 2 nœuds. Page 41 guide de navigation Page 249 pilote côtier
St Martin	Tean Sound	7 bouées	NE – E – SE – S – SW – W – NW	N		Sujet à la houle. Fond rocheux, pas de tenu au mouillage. Courant dépassant 2,5 nœuds en vives eaux. Débarquement en annexe sur la plage obligatoire. Page 43 guide de navigation. Page 252 pilote côtier
	Pertich bay	mouillage	W – NW	S – SW	49 57' 55N 06° 16' W	Mouillage aux rives rocheuses. A l'entrée, haut fond débordant. Approche sur un cap SW. Fond sable. Page 48 guide de navigation
	Stony porth	mouillage	E – SE – S – SW - W	N – NW	49° 57' 85N 06°16'20W	Approche prudente sur un cap SSW en laissant Mur Rock à 100m sur bâbord. Fond sable. Page 48 guide de navigation Page 256 pilote côtier
St Helen's	St Helen's Pool	mouillage	N – NE – E – SE – S – SW – W – NW			Bonne tenue sur fond de sable. Pas de service à terre. Bon abri. Page 41 guide de navigation

LE RETOUR

St Martin's - Aber Ildut 20 juin : 110 Mn

Départ 12h-

Arrivée 15h → attention courant !

Date	PM	BM	PM	BM	PM
Thu 11		1h48	7h35	13h53	19h52
Fri 12		2h24	8h12	14h36	20h30
Sat 13		3h03	8h25	15h15	21h12
Sun 14		3h44	9h36	15h58	21h58
Mon 15		4h29	10h25	16h47	22h50
Tue 16		5h21	11h22	17h43	23h50
Wed 17		6h19	12h25	18h46	
Thu 18	0h54	7h22	13h29	19h51	
Fri 19	1h58	8h24	14h30	20h54	

ABER ILDUT				
Date	phase	heure	haut.	coef

jeu..	PM	01:27	05,87	52
18	BM	07:53	02,44	
juin	PM	14:05	05,84	55
	BM	20:24	02,45	

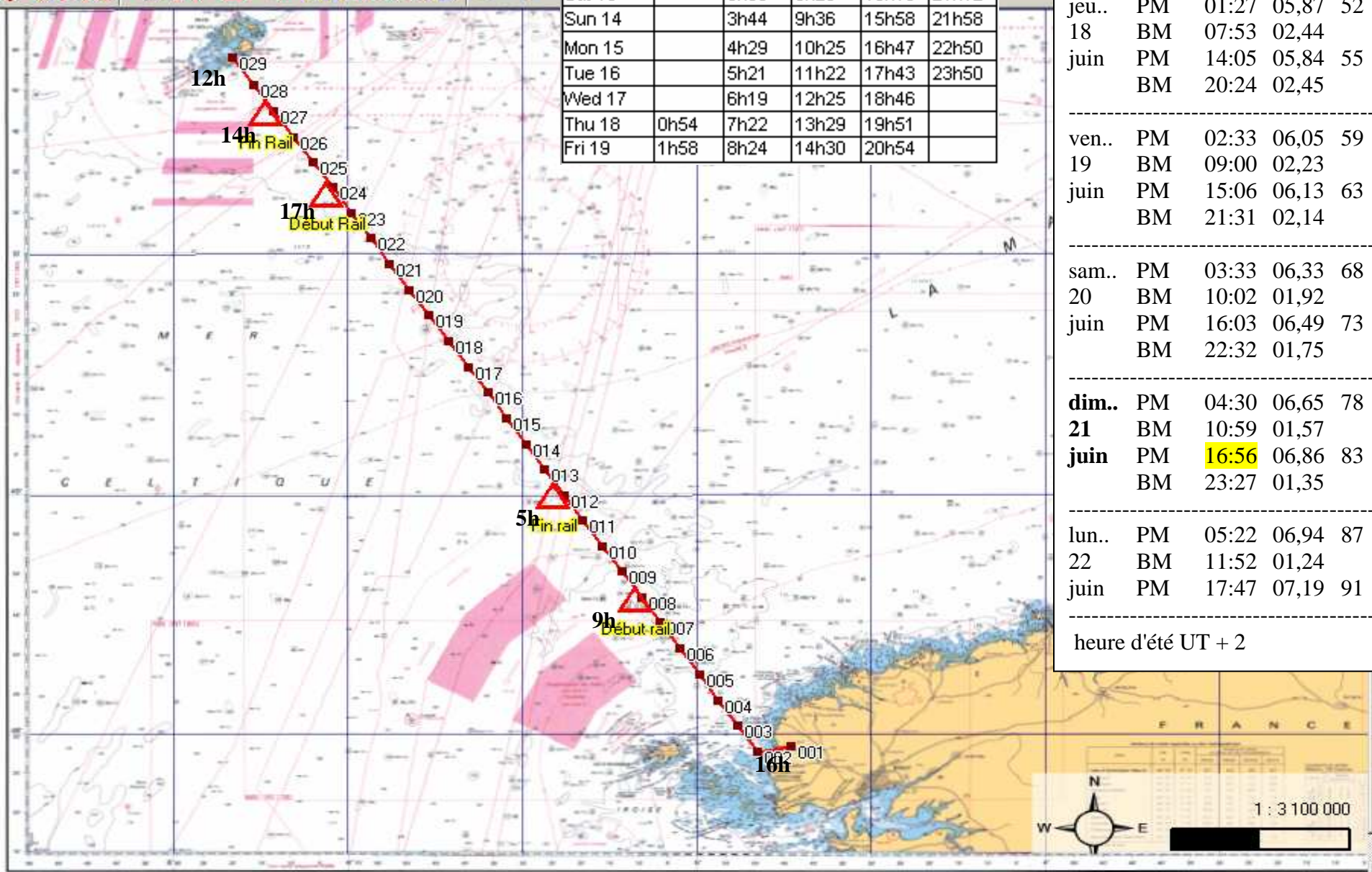
ven..	PM	02:33	06,05	59
19	BM	09:00	02,23	
juin	PM	15:06	06,13	63
	BM	21:31	02,14	

sam..	PM	03:33	06,33	68
20	BM	10:02	01,92	
juin	PM	16:03	06,49	73
	BM	22:32	01,75	

dim..	PM	04:30	06,65	78
21	BM	10:59	01,57	
juin	PM	16:56	06,86	83
	BM	23:27	01,35	

lun..	PM	05:22	06,94	87
22	BM	11:52	01,24	
juin	PM	17:47	07,19	91

heure d'été UT + 2				



LE BERCAIL

Aber Ildut	Entrée Four	4 Mn	4 Nd	1,00 h	44	11	mardi 23 juin
Chenal	Four	13 Mn	5 Nd	2,60 h			
Sortie chenal	Sein	17 Mn	4 Nd	4,25 h			
Sein	Audierne	10 Mn	4 Nd	2,50 h			
Audierne							mercredi 24 juin
Audierne	Concarneau	38 Mn	4 Nd	9,50 h			jeudi 25 juin
Concarneau	Groix	26 Mn	4 Nd	6,50 h			vendredi 26 juin
Groix	Arzal	44 Mn	4 Nd	11,00 h			samedi 27 juin

Passage d'Ouessant et sein le 23 juin → PM Aber Ildut : 6h 14; BM

Conquet: 12h27. BM Audierne : 11h45

Aber Ildut / Four : 4Mn à 4 Nds → 1h

Départ Aber Ildut : 6h14 - 1 h = 5h14-

Chenal Ouessant : 13Mn à 5Nds → 2h30

Sortie chenal Chenal : 6h 14+2h30 = 8h44-

Sortie chenal / Sein : 17Mn à 4 Nds → 4h15

Arrivée Raz de sein : 8h44 + 4h15 = 13h (en retard d'1h /BM Audierne) vitesse mini
pour passer d'une traite = 5Nds sur l'ensemble du trajet.

Raz de sein / Audierne : 10Mn à 4 NDS 2h30

Arrivée à Audierne : 13h + 2h30 = 15 30heures

AUDIERNE				
Date	phase	heure	haut.	coef
Lu.	PM	04:38	04,90	87
22	BM	10:54	01,04	
juin	PM	17:00	05,14	91
	BM	23:24	00,83	
Ma.	PM	05:28	05,05	95
23	BM	11:45	00,89	
juin	PM	17:50	05,30	97

CONCARNEAU				
Date	phase	heure	haut.	coef
Je.	BM	01:07	00,58	99
25	PM	07:11	04,84	
juin	BM	13:25	00,75	97
	PM	19:31	05,08	
Ve.	BM	01:57	00,66	95
26	PM	08:00	04,72	
juin	BM	14:15	00,87	91

Heure d'été UT + 2

CAMARET				
Date	phase	heure	haut.	coef
22 juin	PM	04:54	6,28	87
	BM	11:11	1,23	
	PM	17:18	6,56	91
	BM	23:41	1,01	
23-juin	PM	05:45	6,48	95
	BM	12:02	1,05	
	PM	18:07	6,76	97
24-juin	BM	00:32	0,83	99
	PM	06:35	6,57	
	BM	12:52	0,97	99
	PM	18:55	6,83	
25-juin	BM	01:22	0,78	99
	PM	07:23	6,55	
	BM	13:40	1,01	97
	PM	19:44	6,78	
heure d'été UT + 2				

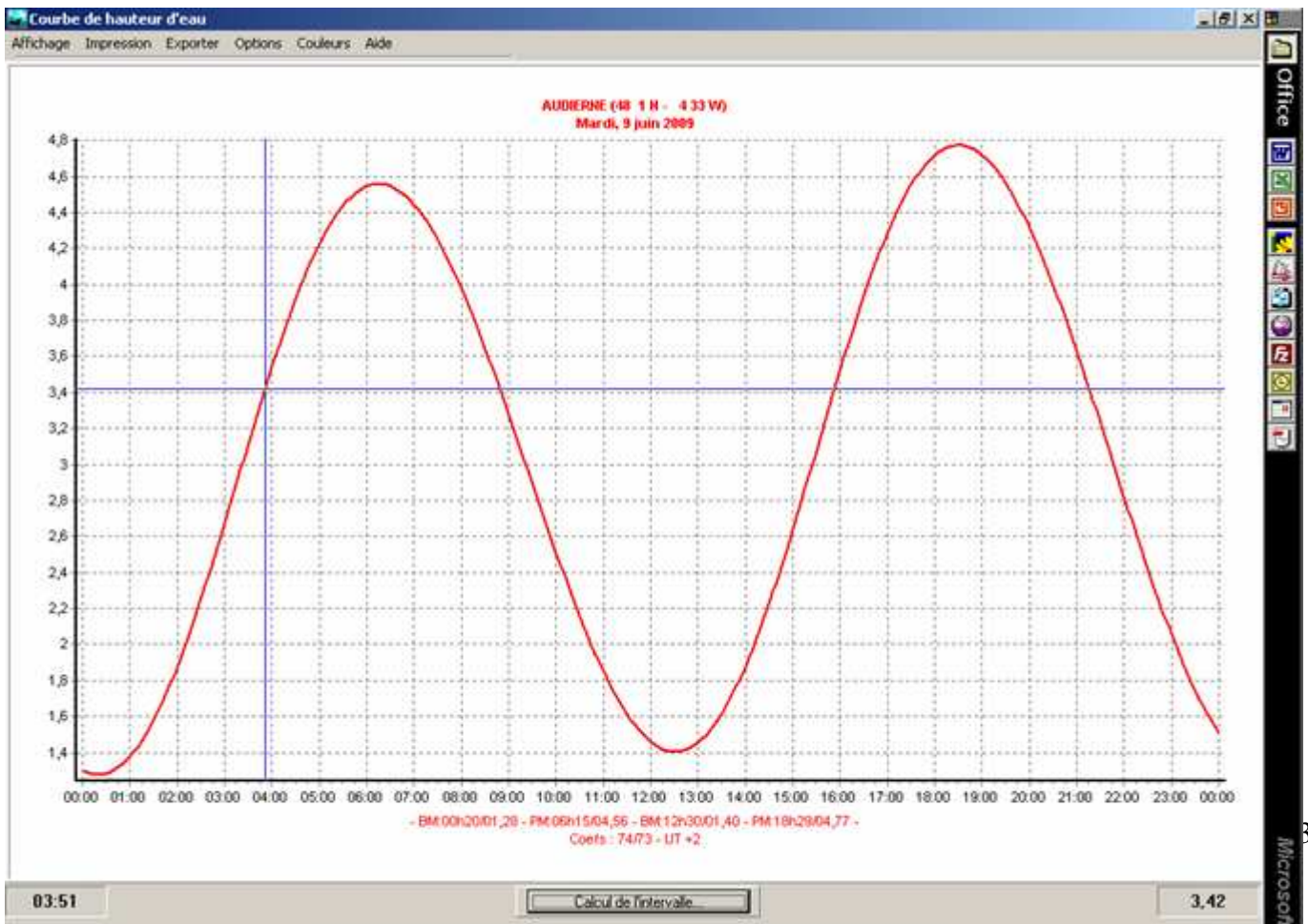
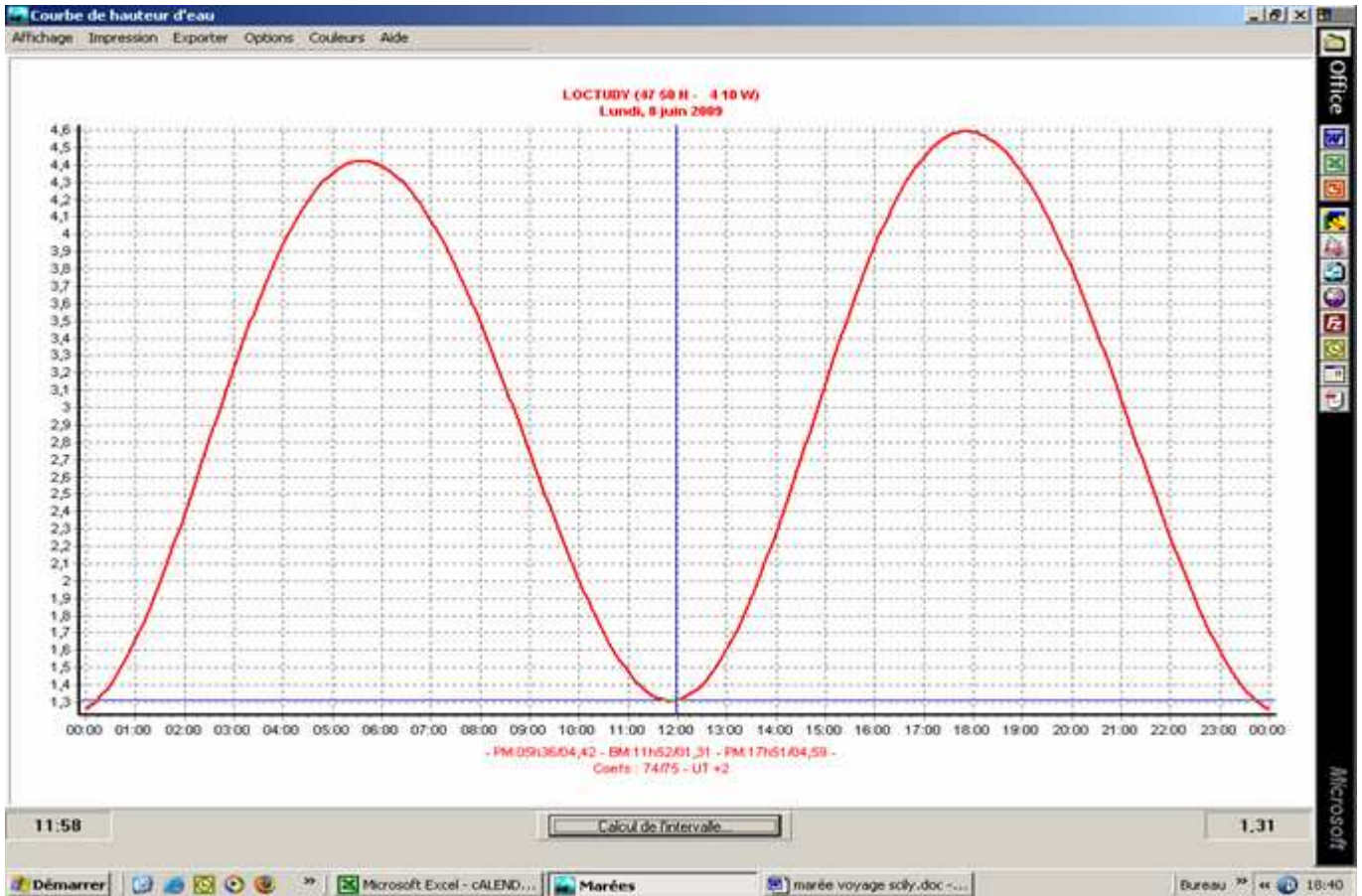
AUDIERNE				
Date	phase	heure	haut.	coef
22-juin	PM	04:38	4,9	87
	BM	10:54	1,04	
	PM	17:00	5,14	91
	BM	23:24	0,83	
23-juin	PM	05:28	5,05	95
	BM	11:45	0,89	
	PM	17:50	5,3	97
24-juin	BM	00:15	0,69	99
	PM	06:18	5,12	
	BM	12:34	0,82	99
	PM	18:37	5,37	
25-juin	BM	01:05	0,65	99
	PM	07:06	5,1	
	BM	13:22	0,84	97
	PM	19:25	5,34	
heure d'été UT + 2				

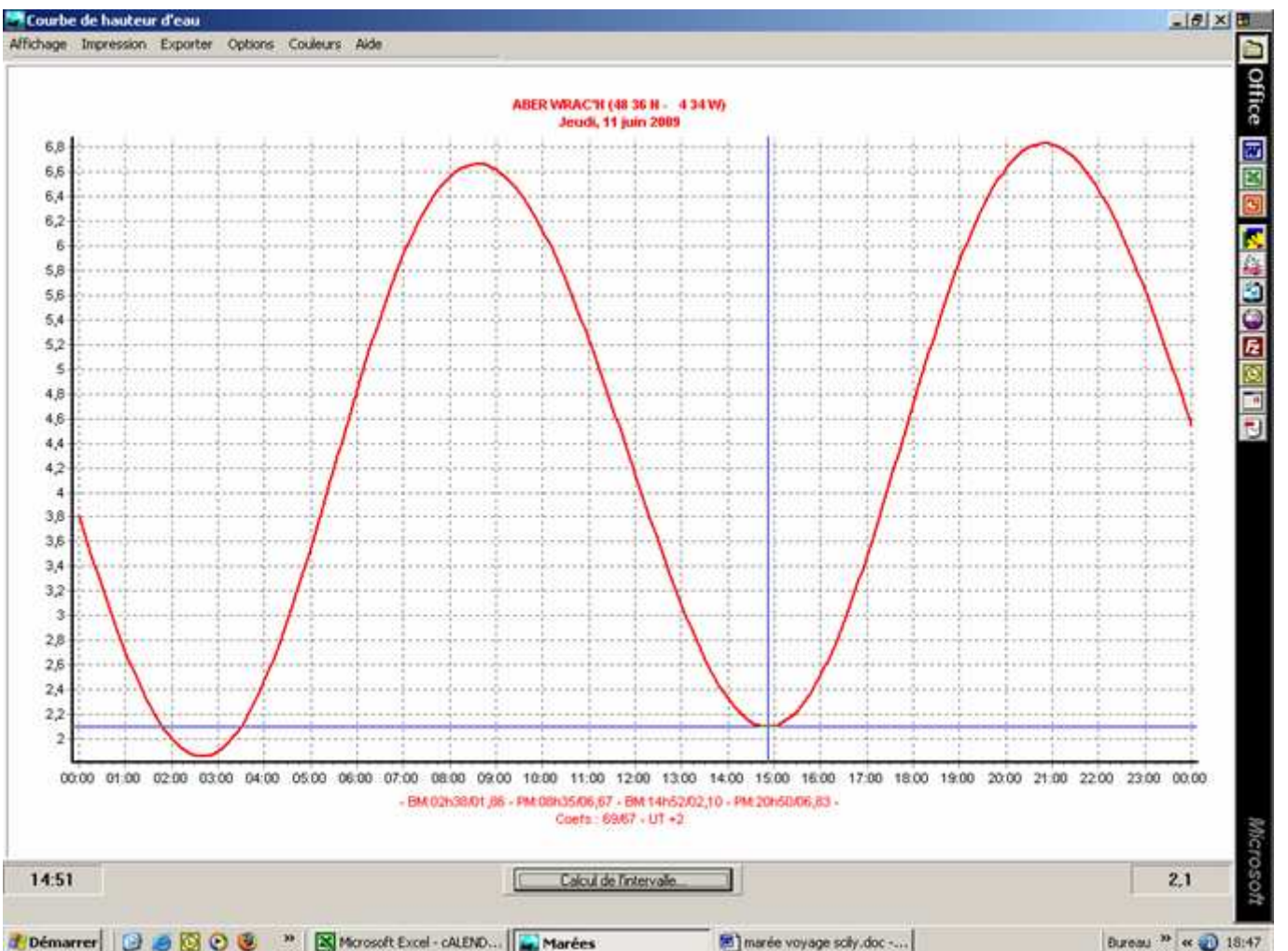
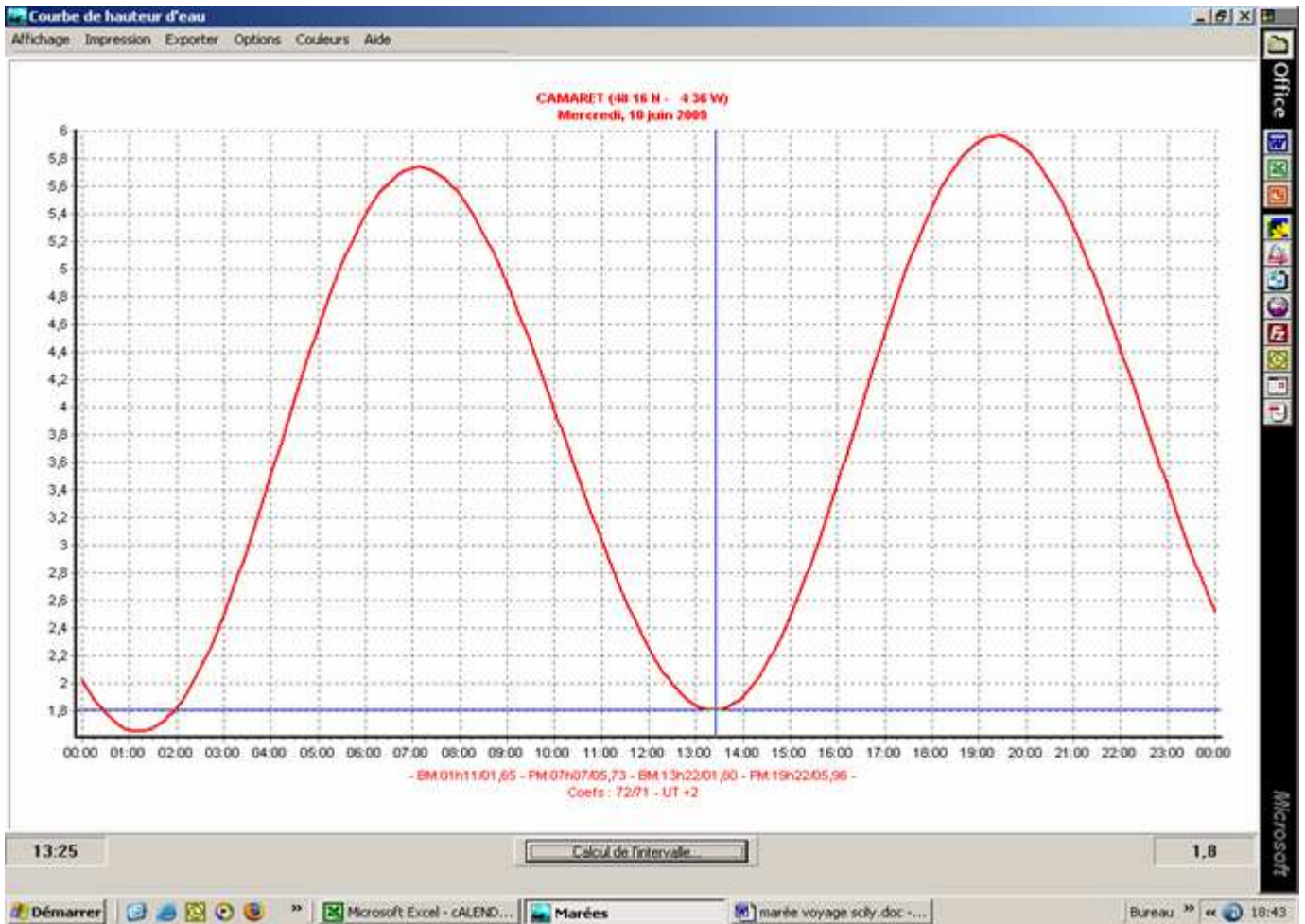
PORT-HALIGUEN				
Date	phase	heure	haut.	coef
Ve.	BM	02:07	00,49	95
26	PM	08:07	04,97	
juin	BM	14:28	00,75	91
	PM	20:24	05,11	
Sa.	BM	02:57	00,67	87
27	PM	08:58	04,77	
juin	BM	15:18	00,96	83
	PM	21:16	04,88	
Di.	BM	03:49	00,93	78
28	PM	09:52	04,54	
juin	BM	16:10	01,22	72
	PM	22:12	04,62	

ABER ILDUT				
Date	phase	heure	haut.	coef
22-juin	PM	05:22	6,94	87
	BM	11:52	1,24	
	PM	17:47	7,19	91
	BM	00:20	1	95
23-juin	PM	06:14	7,17	
	BM	12:41	1	97
	PM	18:37	7,42	
24-juin	BM	01:09	0,77	99
	PM	07:03	7,28	
	BM	13:30	0,87	99
25-juin	PM	19:25	7,53	
	BM	01:58	0,69	99
	PM	07:52	7,27	
	BM	14:18	0,89	97
	PM	20:13	7,49	
heure d'été UT + 2				

ANNEXES

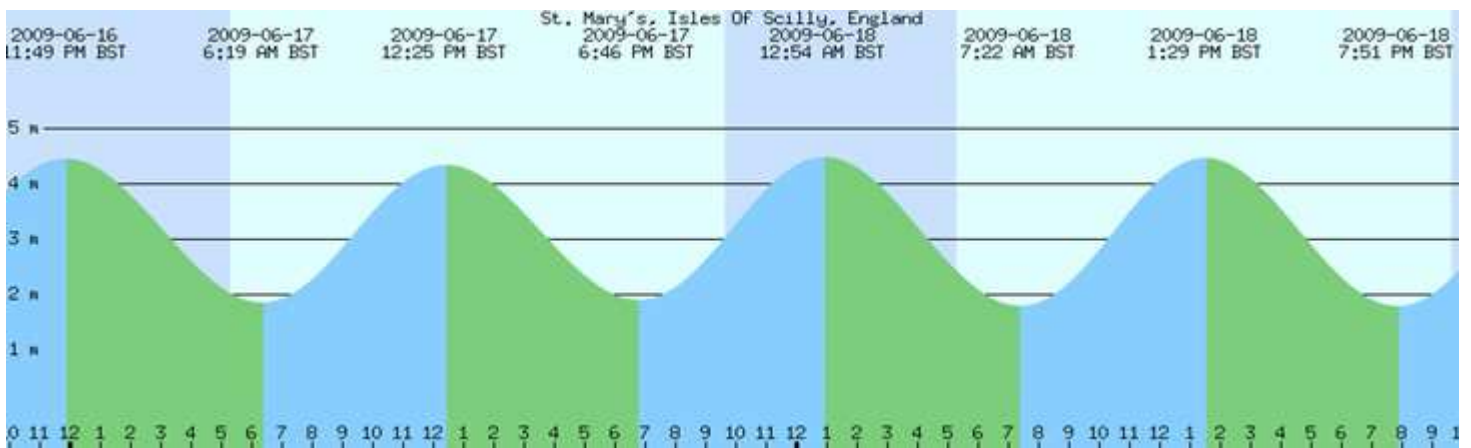
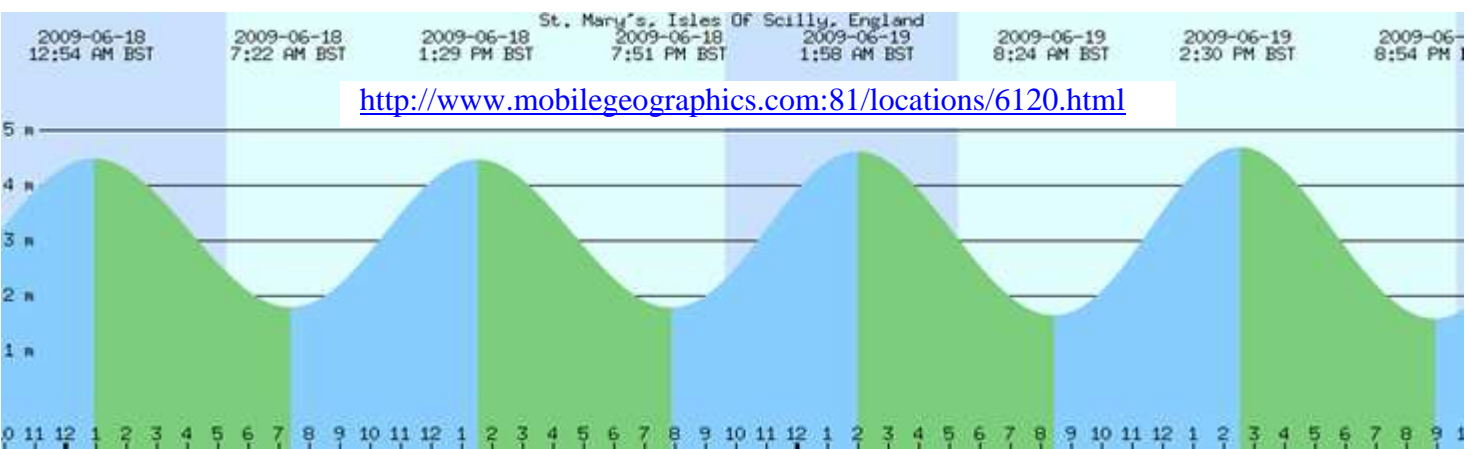
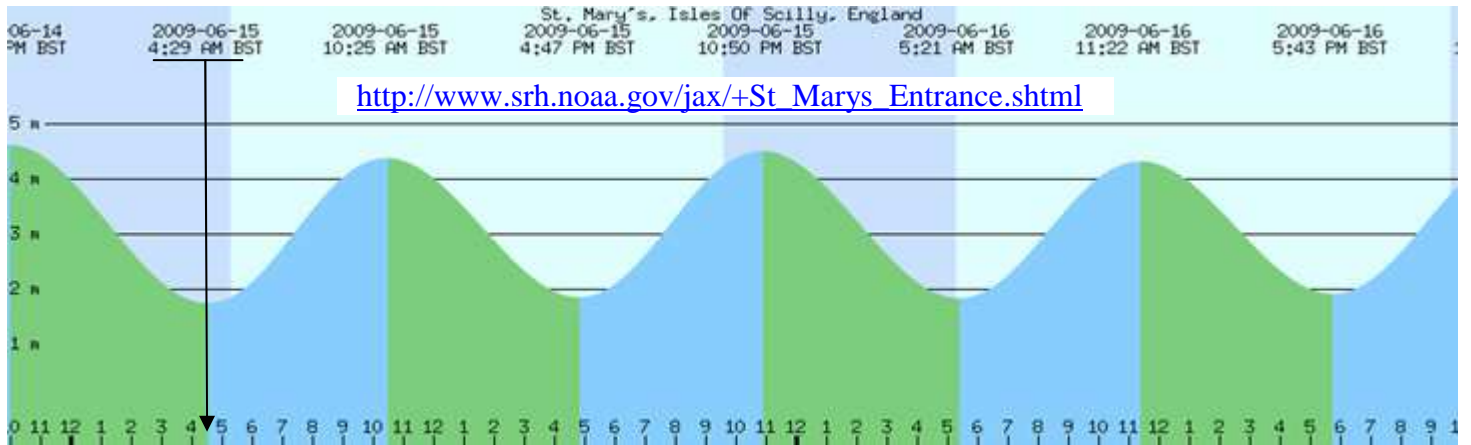
1.6. LES COURBES BRETONNES





1.7. LES COURBES ANGLAISES

BST = British Summer Time. (UTC ou GMT) + 1 h en été et (UTC ou GMT) en hiver. Il y a toujours un décalage d'une heure entre Paris et Londres (ex: 9h à Londres → 10h à Paris). Si vous conservez l'heure française sur vos montres, il faut ajouter 1 heures aux horaires ci-dessous)



St. Mary's (Heure GMT)
June 2009 1.6.1.

Day	High	Low	High	Low	High
Mon 1		6:21 AM BST / 1.54 m	12:23 PM BST / 4.54 m	6:48 PM BST / 1.71 m	
Tue 2	12:53 AM BST / 4.70 m	7:29 AM BST / 1.58 m	1:31 PM BST / 4.56 m	7:56 PM BST / 1.68 m	
Wed 3	1:58 AM BST / 4.72 m	8:32 AM BST / 1.55 m	2:32 PM BST / 4.66 m	8:58 PM BST / 1.59 m	
Thu 4	2:56 AM BST / 4.79 m	9:27 AM BST / 1.47 m	3:23 PM BST / 4.80 m	9:51 PM BST / 1.48 m	
Fri 5	3:45 AM BST / 4.87 m	10:15 AM BST / 1.40 m	4:08 PM BST / 4.94 m	10:38 PM BST / 1.37 m	
Sat 6	4:28 AM BST / 4.94 m	10:57 AM BST / 1.34 m	4:49 PM BST / 5.06 m	11:20 PM BST / 1.29 m	
Sun 7	5:08 AM BST / 4.99 m	11:36 AM BST / 1.29 m	5:26 PM BST / 5.14 m	11:59 PM BST / 1.23 m	
Mon 8	5:45 AM BST / 5.01 m	12:13 PM BST / 1.27 m	6:03 PM BST / 5.18 m		
Tue 9		12:36 AM BST / 1.21 m	6:22 AM BST / 5.00 m	12:48 PM BST / 1.28 m	6:39 PM BST / 5.17 m
Wed 10		1:12 AM BST / 1.22 m	6:58 AM BST / 4.94 m	1:23 PM BST / 1.32 m	7:15 PM BST / 5.11 m
Thu 11		1:48 AM BST / 1.28 m	7:35 AM BST / 4.85 m	1:59 PM BST / 1.39 m	7:52 PM BST / 5.01 m
Fri 12		2:24 AM BST / 1.37 m	8:12 AM BST / 4.74 m	2:36 PM BST / 1.49 m	8:30 PM BST / 4.88 m
Sat 13		3:03 AM BST / 1.49 m	8:52 AM BST / 4.60 m	3:15 PM BST / 1.61 m	9:12 PM BST / 4.74 m
Sun 14		3:44 AM BST / 1.62 m	9:36 AM BST / 4.47 m	3:58 PM BST / 1.74 m	9:58 PM BST / 4.60 m
Mon 15		4:29 AM BST / 1.75 m	10:25 AM BST / 4.37 m	4:47 PM BST / 1.85 m	10:50 PM BST / 4.50 m
Tue 16		5:21 AM BST / 1.83 m	11:22 AM BST / 4.31 m	5:43 PM BST / 1.91 m	11:50 PM BST / 4.44 m
Wed 17		6:19 AM BST / 1.85 m	12:25 PM BST / 4.33 m	6:46 PM BST / 1.90 m	
Thu 18	12:54 AM BST / 4.47 m	7:22 AM BST / 1.79 m	1:29 PM BST / 4.46 m	7:51 PM BST / 1.79 m	
Fri 19	1:58 AM BST / 4.60 m	8:24 AM BST / 1.65 m	2:30 PM BST / 4.68 m	8:54 PM BST / 1.59 m	
Sat 20	2:58 AM BST / 4.81 m	9:23 AM BST / 1.44 m	3:26 PM BST / 4.97 m	9:54 PM BST / 1.33 m	
Sun 21	3:52 AM BST / 5.06 m	10:19 AM BST / 1.21 m	4:18 PM BST / 5.27 m	10:49 PM BST / 1.05 m	
Mon 22	4:43 AM BST / 5.30 m	11:13 AM BST / 0.98 m	5:07 PM BST / 5.53 m	11:42 PM BST / 0.81 m	
Tue 23	5:32 AM BST / 5.48 m	12:04 PM BST / 0.80 m	5:55 PM BST / 5.72 m		
Wed 24		12:33 AM BST / 0.63 m	6:21 AM BST / 5.58 m	12:53 PM BST / 0.70 m	6:43 PM BST / 5.81 m
Thu 25		1:22 AM BST / 0.55 m	7:09 AM BST / 5.58 m	1:41 PM BST / 0.68 m	7:32 PM BST / 5.78 m
Fri 26		2:11 AM BST / 0.59 m	7:59 AM BST / 5.47 m	2:29 PM BST / 0.78 m	8:22 PM BST / 5.65 m
Sat 27		2:59 AM BST / 0.73 m	8:50 AM BST / 5.29 m	3:18 PM BST / 0.96 m	9:14 PM BST / 5.43 m
Sun 28		3:50 AM BST / 0.96 m	9:44 AM BST / 5.05 m	4:09 PM BST / 1.20 m	10:09 PM BST / 5.16 m
Mon 29		4:43 AM BST / 1.23 m	10:42 AM BST / 4.80 m	5:05 PM BST / 1.46 m	11:09 PM BST / 4.88 m
Tue 30		5:41 AM BST / 1.50 m	11:43 AM BST / 4.60 m	6:06 PM BST / 1.69 m	

1.8. LES CLASSIFICATIONS DE BATEAU

1.8.1. ANCIENNE CLASSIFICATION

Classait les bateaux et l'armement à bord par rapport à la distance d'un abrit

Zone de 1^{ère} catégorie	+ 200 <u>Miles</u> d'un abri
Zone de 2^{ème} catégorie	- 200 Miles d'un abri
Zone de 3^{ème} catégorie	-60 Miles d'un abri
Zone de 4^{ème} catégorie	-20 Miles d'un abri
Zone de 5^{ème} catégorie	-5 Miles d'un abri
Zone de 6^{ème} catégorie	-2 Miles d'un abri

1.8.2. NOUVELLE CLASSIFICATION DEPUIS 1998

Classe les bateaux par rapport à leur capacité à affronter les éléments

Catégories de conception	Force du vent maximale	Hauteur des vagues maximale	Catégories de navigation possibles
A (haute mer)	> force 8	> 4 m	1 à 6
B (large)	force 8	4 m	2 à 6
C (zones côtières)	force 6	2 m	4 à 6
D (eaux abritées)	force 4	0,50 m	6

1.9. LES QUARTS

Durée de base 2 h					4 équipiers		
Quart équipier					Quart de barre		
Equipier	Fonction	Début	Fin	Durée	Début	fin	Durée
A	Barre	20:00	22:00	02:00	20:00	22:00	2:00
B	Cockpit	20:00	22:00	4:00			
B	Barre	22:00	0:00		22:00	0:00	2:00
C	Cockpit	22:00	0:00	4:00			
C	Barre	0:00	2:00		0:00	2:00	2:00
D	Cockpit	0:00	2:00	4:00			
D	Barre	2:00	4:00		2:00	4:00	2:00
A	Cockpit	2:00	4:00	4:00			
A	Barre	4:00	6:00		4:00	6:00	2:00
B	Cockpit	4:00	6:00	4:00			
B	Barre	6:00	8:00		6:00	8:00	2:00
C	Cockpit	6:00	8:00	4:00			
C	Barre	8:00	10:00		8:00	10:00	2:00
D	Cockpit	8:00	10:00	4:00			
D	Barre	10:00	12:00		10:00	12:00	2:00
A	Cockpit	10:00	12:00	4:00			
A	Barre	12:00	14:00		12:00	14:00	2:00
B	Cockpit	12:00	14:00	4:00			
B	Barre	14:00	16:00		14:00	16:00	2:00
C	Cockpit	14:00	16:00	4:00			
C	Barre	16:00	18:00		16:00	18:00	2:00
D	Cockpit	16:00	18:00	4:00			
D	Barre	18:00	20:00		18:00	20:00	2:00
A	Cockpit	18:00	20:00	2:00			

Durée de base 2 heures					3 équipiers		
Quart équipier					Quart de barre		
Equipier	Fonction	Début	Fin	Durée	Début	fin	Durée
A	Barre	20:00	22:00	02:00	20:00	22:00	2:00
B	Cockpit	20:00	22:00	4:00			
B	Barre	22:00	0:00		22:00	0:00	2:00
C	Cockpit	22:00	0:00	4:00			
C	Barre	0:00	2:00		0:00	2:00	2:00
A	Cockpit	0:00	2:00	4:00			
A	Barre	2:00	4:00		2:00	4:00	2:00
B	Cockpit	2:00	4:00	4:00			
B	Barre	4:00	6:00		4:00	6:00	2:00
C	Cockpit	4:00	6:00	4:00			
C	Barre	6:00	8:00		6:00	8:00	2:00
A	Cockpit	6:00	8:00	4:00			
A	Barre	8:00	10:00		8:00	10:00	2:00
B	Cockpit	8:00	10:00	4:00			
B	Barre	10:00	12:00		10:00	12:00	2:00
C	Cockpit	10:00	12:00	4:00			
C	Barre	12:00	14:00		12:00	14:00	2:00
A	Cockpit	12:00	14:00	4:00			
A	Barre	14:00	16:00		14:00	16:00	2:00
B	Cockpit	14:00	16:00	4:00			
B	Barre	16:00	18:00		16:00	18:00	2:00
C	Cockpit	16:00	18:00	4:00			
C	Barre	18:00	20:00		18:00	20:00	2:00
A	Cockpit	18:00	20:00	2:00			

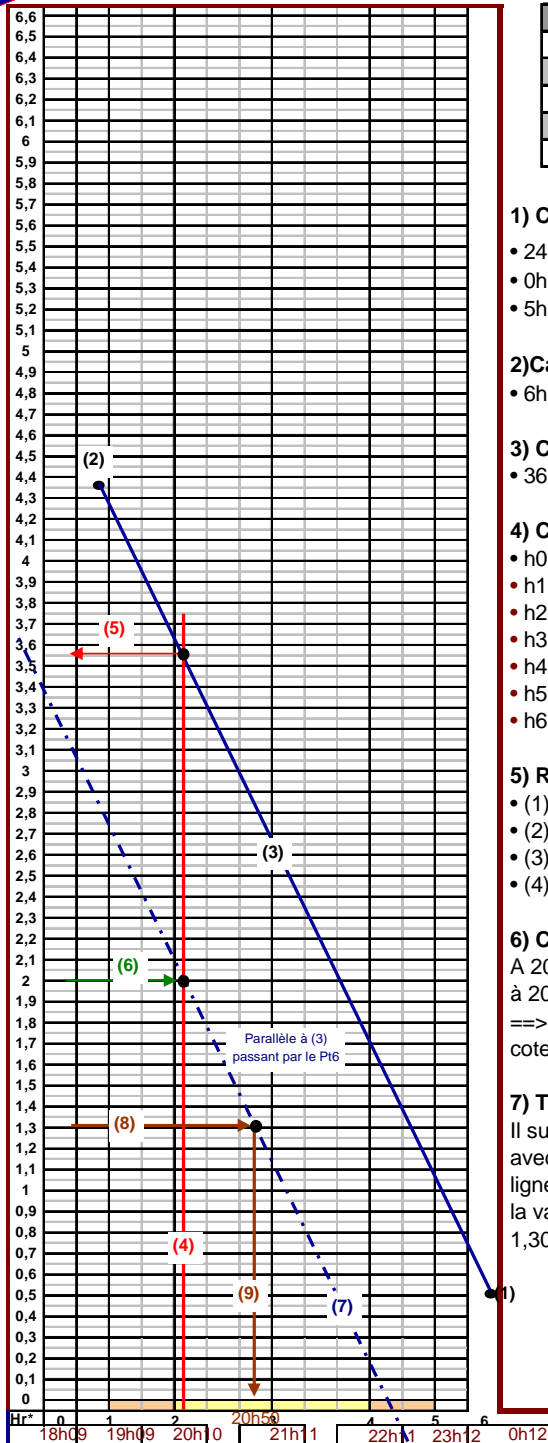
Durée de base : 2 h					2 équipiers		
Quart équipier					Quart de barre		
Equipier	Fonction	Début	Fin	Durée	Début	fin	Durée
A	Barre	20:00	22:00	02:00	20:00	22:00	2:00
B	Cockpit	20:00	22:00	4:00			
B	Barre	22:00	0:00		22:00	0:00	2:00
A	Cockpit	22:00	0:00	4:00			
A	Barre	0:00	2:00		0:00	2:00	2:00
B	Cockpit	0:00	2:00	4:00			
B	Barre	2:00	4:00		2:00	4:00	2:00
A	Cockpit	2:00	4:00	4:00			
A	Barre	4:00	6:00		4:00	6:00	2:00
B	Cockpit	4:00	6:00	4:00			
B	Barre	6:00	8:00		6:00	8:00	2:00
A	Cockpit	6:00	8:00	4:00			
A	Barre	8:00	10:00		8:00	10:00	2:00
B	Cockpit	8:00	10:00	4:00			
B	Barre	10:00	12:00		10:00	12:00	2:00
A	Cockpit	10:00	12:00	4:00			
A	Barre	12:00	14:00		12:00	14:00	2:00
B	Cockpit	12:00	14:00	4:00			
B	Barre	14:00	16:00		14:00	16:00	2:00
A	Cockpit	14:00	16:00	4:00			
A	Barre	16:00	18:00		16:00	18:00	2:00
B	Cockpit	16:00	18:00	4:00			
B	Barre	18:00	20:00		18:00	20:00	2:00
A	Cockpit	18:00	20:00	2:00			

1.10. CALCUL RAPIDE DES MAREES



Mode emploi feuille de calcul

Hr PM	Hr BM	Heure
18:09	00:12	20:00
Ht PM	Ht BM	Ht sonde
4,35	0,5	2
Quille	Pied Pilote	
1m	0,3	



1) Calcul de la durée de la marée: (18h09-0h12)

- $24 - 18h09 = 5h51'$
- $0h + 0h12 = 12'$
- $5h51' + 0h12 = 6h03'$

2) Calcul de la durée marée en minutes

- $6h03'$ en minute = $6h \times 60' + 03' = 363'$

3) Calcul de "l'heure marée" en minutes

- $363' / 6 = 60mn30' 1h 00mn 30''$

4) Calcul intervalles horaires:

- $h0 = 18h09$
- $h1 = 18h09 + 1h00'30'' = 19h09'30''$
- $h2 = 19h09'30'' + 1h00'30'' = 20h10'$
- $h3 = 20h10' + 1h00'30'' = 21h10'30''$
- $h4 = 21h10'30'' + 1h00'30'' = 22h11$
- $h5 = 22h11' + 1h00'30'' = 23h1'30''$
- $h6 = 23h1'30'' + 1h00'30'' = 0h12$

5) Recherche des hauteurs sur le graphe

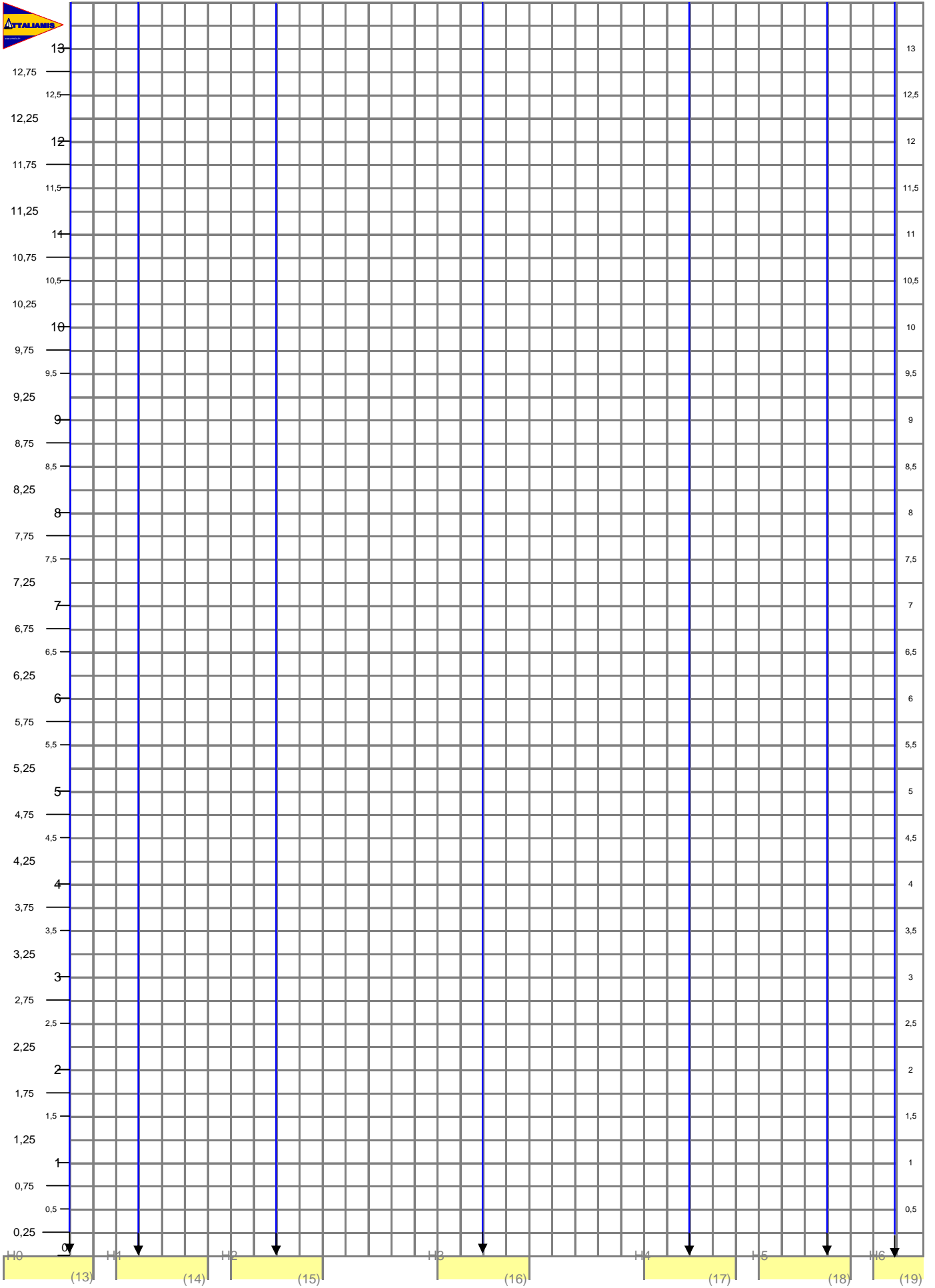
- (1) Mettre un pt à l'intersection de 18h09 et 4,35m
- (2) Mettre un pt à l'intersection de 0h12 et 0,5m
- (3) Relier par une ligne les deux points
- (4)&(5) Trouver la hauteur d'eau à 20h (3,55m environ)

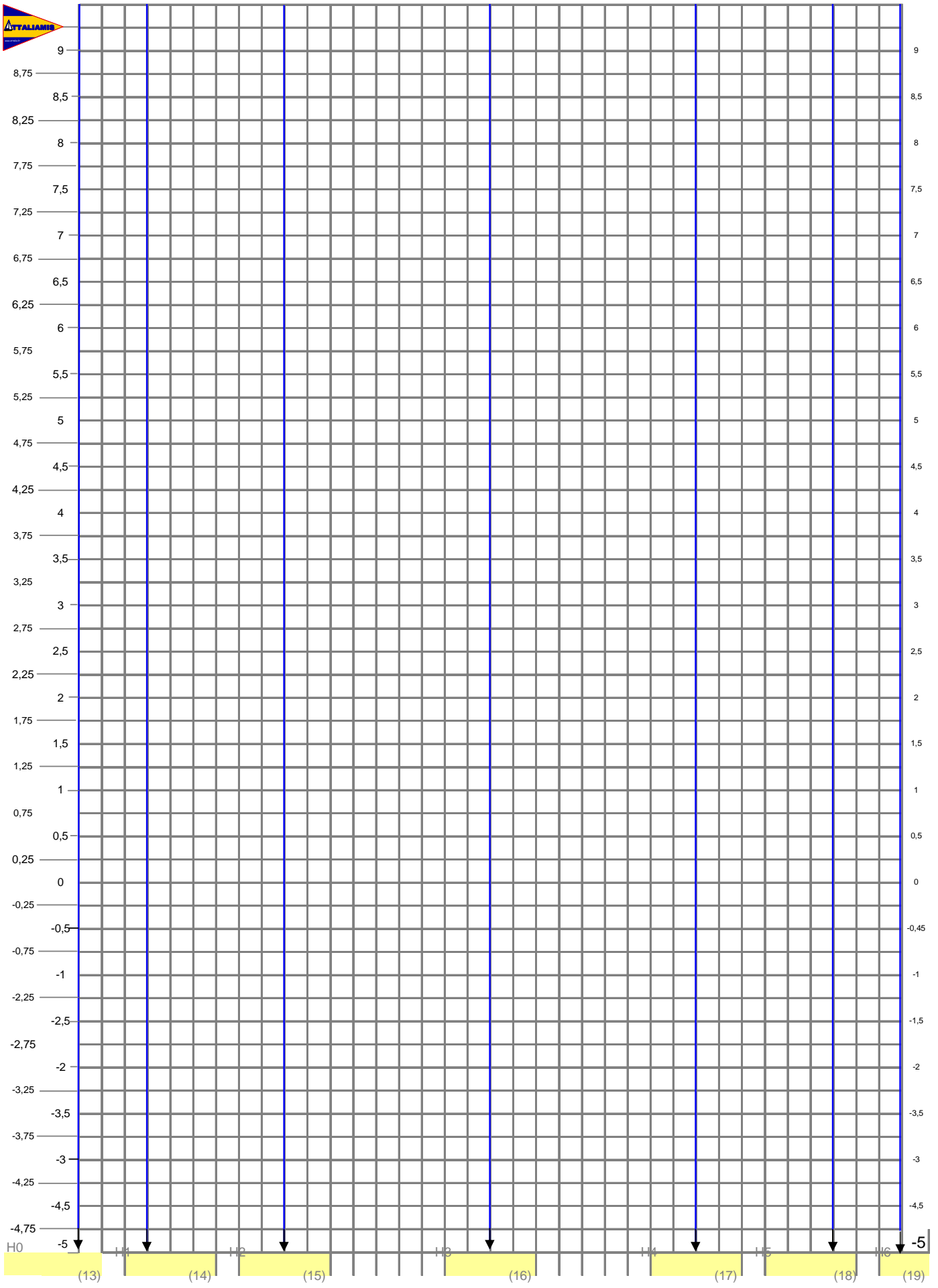
6) Calcul des PM et BM sur site

A 20h je mesure sur site 2m. Sur le graphe bleu(3), à 20h je lis 4,55m. Le delta est de 2,25m en moins.
 ==> La cote à BM sur site est de $0,50m - 2,25m = -1,75m$. la cote à PM est de: $-1,75m + 3,85m$ (marnage) = $3,10m$.

7) Trouver l'heure pour avoir 1,30m (tiran d'eau)

Il suffi de retracer sur la feuille une nouvelle ligne(7) avec ces nouvelles valeurs BM&PM. Cette nouvelle ligne correspond aux variations de hauteur par rapport à la valeur de la sonde lue. Trouver l'heure pour 1,30m : 20h50' environ (heure limite pour rester sur le site).





1.11. MATERIELS DE SECURITE

Matériel pour la traversée	Quantité mini
Gilets de sauvetages (1 par personne à bord)	1/équipier
Feux de position	3
Pompe de cale	1
Moyen de remonter à bord une personne tombée à l'eau	1
Extincteurs à jour	1
Dispositif de remorquage	1
Ligne de mouillage	2
Pavillon national	1
feux rouges automatiques à main	3
Miroir de signalisation	1
Gaffe	1
Moyen de signalisation sonore	1
Dispositif repérage et assistance d'une personne tombée à l'eau	1
Compas magnétique	2
Règlement international pour prévenir les abordages en mer (RIPAM) (à télécharger) http://www.shom.fr/fr_page/fr_prod_ouvrage/og_num/ZA_1.001_28112006.pdf	1
Document de synthèse du balisage (à télécharger) http://www.mer.equipement.gouv.fr/IMG/pdf/signalisation_maritime_cle7fadf5.pdf	1
Carte(s) de navigation de la région	
Harnais par personne à bord d'un voilier	1/équipier
Radeau de survie à jour des révisions	1
fusées à parachute	3
fumigènes flottants	2
Matériel pour faire le point, tracer et suivre une route	1
Dispositif de réception des prévisions météo. marine (Navtex, BLU, Téléphone, Internet)	1
Livre des feux tenu à jour "Bloc Marine" de l'année	1
Annuaire des marées Bloc Marine, Alamanach du marin Breton... de l'année	1
Journal de bord	1
Trousse de secours	1

En +

Skipper et équipier auront dans les poches du ciré :

- ✚ Mini lampe torche à led étanche
- ✚ Un miroir de signalisation
- ✚ Un bâton fluorescent



1.12. LA TROUSSE DE BASE :

La trousse de secours de base :		
Un paquet de compresses de gaze stériles, taille moyenne		
Chlorhexidine en solution aqueuse unidose 0,05 % : Dès qu'il y a brèche sur la peau DIASEPTYL sait agir et fermer la porte aux bactéries en tout genre.		
Un coussin hémostatique : Indispensable en cas d'hémorragie externe		
Eosine		
Béytadine		
Un rouleau de 4 m de bande de crêpe (largeur 10 cm)		
Un rouleau de 4 m de bande auto-adhésive (largeur 10 cm)		
Une boîte de pansements adhésifs en 3 tailles		
Quatre paires de gants d'examen non stériles, en tailles M et L.		
Pansements autocollant sparadrap (Tricostéril, Urgo...)		
Tulle gras : Utilisé pour traiter les petites brûlures superficielles.		
Stéri-strip (refermer une plaie, remplace les points de suture)		
Couverture de survie (1 par équipier)		
Complément conseillé jusqu'à 200 milles (sur ordonnance, ou/et avis médical)		
Effet thérapeutique	Dénomination commune internationale et/ou molécule active	Présentation
Anti-douleur anti-fièvre	Paracétamol (500 mg)	poudre pour solution buvable
Anti-douleur puissant	Tramadol (100mg)	comprimés
Antispasmodique: combattre les spasmes (contractures, crampes, convulsions). Pour traiter les douleurs dans les troubles fonctionnels digestifs, dans les coliques néphrétiques (douleurs liées aux calculs urinaires), dans certaines douleurs en gynécologie.	Phloroglucinol (200 mg)	Lyocs
Anti-inflammatoire: Lutte contre inflammation et douleurs.	Ketoprofène(RPG, 50mg)	gélules
	Niflugel – Nifluril (Ne pas appliquer sur une lésion de la peau, sur les muqueuses ou sur les yeux).	Gel
Cronodilatateur: Pour traiter l'insuffisance cardiaque et les crises d'angor (angine de poitrine) sur avis médical	Trinitrine 0,15 mg	flacon spray
Antiagrégant : Utilisé pour prévenir le caillot sanguin. L'aspirine fait partie des antiagrégants., Anti coagulant.	Acide acétylsalicylique 300 mg	poudre pour solution buvable
Antidiarrhéique : Utilisé pour traiter la diarrhée.	Lopéramide (2 mg)	gélules
Antinaupathique: Utilisé pour traiter les vomissements du mal des transports, les nausées, les vomissements.	Diménhydrinate (50 mg) ou Scopolamine TTS (1mg)	comprimés transdermique
Accessoires	couverture de survie - guide médical type premiers secours et soins	
Anti-ecchymotique : Utilisé en application locale pour traiter les coups et les bleus.	Arnican	Pommade

Nota: pour constituer cette pharmacie, demander un avis à votre médecin traitant

1.14. DE QUOI QUI CAUSE

DICTIONNAIRE FRANÇAIS / ANGLAIS

Français	Anglais		
abattre	bear away	barre d'écoute	traveller, traveller track
aborder	board	barres de flèche	cross trees
accalmie	lull	barreur	helm(sman)
accastillage	deck equipment	bas étau	baby stay
acier	steel	bas hauban	lower shroud
acier inoxydable	stainless steel	basse mer	low tide, low water
aérateur	ventilator	basse pression	low pressure
agitée	rough	bateau	boat
allure	point of sailing	bateau de sauvetage	rescue boat
almanach nautique	nautical almanac	bateau-feu	light-ship
alternateur	alternator	bâtiment	ship
amarrage	lanyard	bâtiment de combat	warship
amarre	mooring line	battant (pavillon)	fly
amarrer	moor	batterie	battery
améliorer	improve	beau temps	fair weather, good weather
amers	landmark	belle (mer)	smooth
amortisseur	isolating switch	béquille	beaching leg
ampère	amp(ere)	ber	cradle
ampoule	bulb	bidon à essence	petrol can
amure	tack	bitte d'amarrage	bollard
ancre	anchor	BMS	severe weather warning
annexe	dinghy	BMS	severe weather warning
annuaire des marées	tide table	bôme	boom
anticyclone	anticyclone, high pressure	bon plein	beat
appareiller	weigh anchor	bord	tack
appel	hail	bordé	planking
arbre d'hélice	propeller shaft	border	sheet in
armer	commission	bordure	foot (sail)
arrière	stern	bouée	buoy
assurance	insurance	bouée de sauvetage	life-buoy
au près	on the wind	boulon	bolt
au vent	windward, downstream	bout	rope
augmentant	increasing	bras	brace
aussière	warp	brisant	breaker
avant	bow	brise	breeze
averse	shower	brise de mer	sea breeze
aviron	rowing	brise de terre	land breeze
avis	severe weather warning	brise légère	light breeze
avis de coup de vent	gale warning	brouillard	fog
avis de tempête	storm warning	bruine	drizzle
bâbord	port	brume légère	haze, mist
bâbord amures	port tack	bulletin au large	weather report (in France)
baie	bay	cabine	cabin
balancine	lift, uphaul	cale	bilge, hold, slip
balcon arrière	pushpit	cale sèche	dry dock
balcon avant	pulpit	calme	calm
balisage	buoyage	canot de sauvetage	life-boat
banc de brouillard	fog bank	canot pneumatique	inflatable, rubber (dinghy)
banc de sable	sand bar	cap	cape, headland, foreland
baromètre	barometer	cap compas	compass course
barque	barque	capitaine	captain
barre (gouvernaille)	tiller	capitaine de port	harbourmaster
barre à roue	wheel, steering wheel	capitainerie	harbourmaster's office
barre de flèche	spreader	carburant	fuel
		carburant diesel	diesel fuel/oil
		carène	fairing, hull, wetted area
		caréner	careen
		carte	map
		carte marine	chart
		ceberg	floe

céder	give way	eau de mer	salt water
chaîne	cable, chain	eau douce	fresh water
chaîne d'ancre	anchor chain	eaux	waters
chandelier	stanchion	Echelle de Beaufort	Beaufort wind scale
changer de cap	change course	échoué	aground
chantier naval	yard (boat)	échoué à sec	high and dry
chariot (d'écoute)	traveller	éclair	lightning
chasse-marée	tide-chaser	éclaircie	bright interval, clear interval
chauffage	heating	écluse	lock
chaumard	fairlead	écoper l'eau	bail
chavirer	capsize	écoute	sheet
chef de bord	skipper	écoute de foc	jibsheet
chenal	channel	écoute de grande voile	mainsheet
cirrus	cirrus	écume	foam
citerne à eau	water lighter	électricité	electricity
club nautique	sailing club, yacht club	embruns	sea spray
cockpit	cockpit	émetteur radio	radio transmitter
compas (de mer)	compass	empannage	gybe
compas de relèvement	handbearing compass	empanner	gybe
contacteur	solenoid	en avant	ahead
continu	continuous	épave	wreck
contraire	backing	équipage	crew
convoi	convoy	équipier	crew(man)
coque	hull	essence	petrol
cordage	ropework	est	East
corne	gaffer, horn	estime	dead reckoning
corne de brume	fog-horn	estuaire	estuary
côte	coast	étais	forestay, stay
couchette	berth	étambot	stern
couler	sink	étarquer	tighten
couler (en train de)	sinking	état de la mer	sea state
coup de vent	gale, gust	état de naviguer (en)	seaworthy
courant (eau)	current	étendu	widespread
courroie	drive belt	étrave	bow, stem
couvert	occluded	extincteur	fire extinguisher, slight
creux	trough	ferler	furl
croiser	cruise	feu	light
croisière	cruise, cruising yacht	feu d'alignement	leading light
croisière côtière	coastal yacht	feux , phare	light , lighthouse
déclinaison	declination, variation	ficelle	twine
décroissant	moderating	fil de fer	wire cable
défense	fender	fil électrique	electric wire
degré	degree	filière	lifeline
démarrreur	starter motor	filin de remorque	towline
démâté	dismasted	filtre	filter
déplacement	displacement	fin	finish
dépression	depression, low pressure	flamme	pennant
dérive (route)	leeway	flot	flood, flood tide, stream
dérive (voilier)	centre-board	flottabilité	buoyancy
désarmer	decommission, lay up	flotte	fleet
descendant	falling	flottille	flotilla
descente	companionway, sheet out	foc	jib (sail), headsail
devenant	becoming	force du vent	wind force
déviation	deviation	fort coup de vent	strong gale
diesel	diesel	forte	rough (sea)
diminution	decrease	foudre	lightning
douanes	customs	frais	fresh
drapeau	flag	front (temps)	front
drisse	halyard	front chaud	warm front
eau	water	front froid	cold front

front occlus	occluded front	large (du)	onshore
fuseau horaire	time zone	largeur	beam
fusée de détresse	distress rocket	largue (allure)	reach
fusée éclairante	distress rocket	largue (au)	reaching
fusible	fuse (wire)	larguer	loose
gaffe	boat-hook	latitude	latitude
garde-côte	coastguard	leger	light
gasoil	diesel fuel/oil	lent	slow
génois	genoa, genny	lest	ballast (weight)
gilet de sauvetage	life-jacket	lesté	ballasted
gîte	heel	ligne de flottaison	waterline
gîter	heel	ligne de vie	lifeline
golfe	gulf	livre de bord	log(book), ship's log
goupille	pin	locale	local
goupille fendue	split pin	location	hire, rental
gouvernail	helm, rudder, tiller	loch	log
GPS	GPS	lofer	head up, luff
grain	heavy shower, squall	longitude	longitude
grand frais	near gale	longueur	(overall) length
grand largue	broad reach	longueur coque	hull length
grand-voile	mainsail	longueur flottaison	waterline length
gréement	rig, rigging, sail plan	louer	hire, rent
grêle	hail	lourd	heavy (humid)
grêler	hail	maintenir sa route	stand on
gros temps	foul weather	maître voilier	sailmaker
grue	mast crane	mal de mer	seasickness
guindeau	anchor winch	mal de mer (avoir)	be seasick
hale-bas	vang, downhaul, kicker	Manche	English Channel
haler,	haul in, tow	manille	shackle
harnais	harness	marée	tide
hauban	shroud	marée basse	low tide
hausière	hawser	marée descendante	ebb tide, falling tide
haute pression	high pressure	marée haute	high tide
hauteur	height	marée montante	rising tide
haut-fond	shallows; shoal	marin	marine, mariner, sailor
héler	hail (cry)	marine nationale	national navy
hélice	propeller	marque (bouée)	mark
heure	time	mât	mast
heure locale	local time	mauvais	bad,
hisser	hoist	mauvais temps	bad weather
homme à la mer	man overboard	menace (de)	risk (of)
horizon	horizon	mer	sea
houle	swell	météo	forecast, report (weather)
hublot	porthole	mettre à quai (se)	dock
hypothermie	hypothermia	mettre le cap sur	head for, steer for
île	island	mille de mer	nautical mile
imper(méable)	waterproof	minute	minute (of arc)
ingénieur-mécanicien	engineer	modérant (se)	moderating
inox	stainless steel	modéré	moderate
instruction	instruction	mollir, choquer	ease out
instructions nautiques	pilotage book	mollissant	moderating
intermittent	intermittent	montée	rise
isobare	isobar	morte-eau	neap tide
jetée	jetty, pier	moteur	engine, motor
jolie brise	moderate breeze	moteur à essence	petrol engine
journal de bord	log(book)	moteur diesel	diesel engine
jumelles	binoculars	mouillage	anchorage, mooring
jusant	ebb tide, falling tide	mouiller	drop anchor
lame	wave	mousqueton	hank
large	open sea	moutonneux	choppy

nager	swim	pompe	pump
nauffrage	shipwreck	pompe de cale	bilge pump
navigateur	navigator	pont	deck
navigation	sailing	pont de l'équipage	forecastle
naviguer	navigate, sail	pont tournant	swing bridge
naviguer au moteur	motor	ponton	hulk, pontoon
navire	ship	port (quai)	harbour
niveau de la mer	sea level	port (village)	port
niveau moyen	mean (sea) level	port de plaisance	yacht harbour
noeud (cordage)	bend, knot	port d'échouage	drying port
nord	North	portant (au)	before the wind
nord géographique	true North	poste d'amarrage	mooring
nord magnétique	magnetic North	poulie	block, pulley
nord-est	North-East	poulie	block
nord-nord-est	North-North-East	précipitation	precipitation
nord-nord-ouest	North-North-West	premier secours	first aid
nord-ouest	North-West	prendre un ris	reef
noyer	drown	près (au)	beating, close-hauled
nuage	cloud	presqu'île	peninsula
nuageux	cloudy	presse-étoupe	packing gland
orage	thunderstorm	pression	pressure
orageux	thundery	prévisions météo	weather forecast
orientant (s')	becoming	prioritaire	stand-on (priority)
ouest	West	proche de littoral	offshore
ouragan	hurricane	profond	deep
palan	tackle	profondeur	depth
papiers de bateau	ship's papers	puissance	power
partir	start (race)	quai	dock (side), quay, wharf
passage libre	fairlead	quart (période)	watch
passe-coque	thruhull	quillard	plastic-hulled yacht
passer une bouée	round (a mark)	quille	keel
pataras	back stay	radar	radar
pavillon	bunting, ensign, flag	radeau de sauvetage	life-raft
pavillon de courtoisie	courtesy flag	rades	roads
pêche	fishing	radio	radio
pennon	pennant	radio gonio	RDF
perturbation	disturbance	rafale	gust, squall
petit tirant d'eau	shallow draft	rail de fargue	toe rail
peu (un)	slight	rail de navigation	track
peu profond	shallow	rame	oar
phare	lighthouse	rapide	fast
pièce détachée	spare part	récepteur radio	radio receiver
pile	battery	récif	reef
pilote	pilot	regulateur de tension	voltage regulator
piloter	navigate	relais (électrique)	relay
plage	beach	relèvement	bearing
plaisance	pleasure sailing	remorquer	tow
plaisancier	pleasure sailor	remorqueur	tug boat
planche	plank	renfort	reinforcement
pleine mer	high tide, high water	réservoir	tank
pleuvoir	rain	réservoir à eau	water tank
plonger	dive	retournant	backing
pluie	rain	revenant	backing
pneumatique (canot)	inflatable (dinghy)	ris	reef, reefing point
poids	weight (displacement)	risée	gust
point (terre)	headland, point, spit	rivage	(sea)shore
point d'accostage	landing place	rive	shore
point de route	waypoint	rivière	river
point estimé	estimated position	roc	rock
polyester	polyester	rocher	rock

route	course	vent contraire	backing wind
safran	rudder head	vent de travers	beam reaching
s'ancrer	anchor	vent debout	wind ahead
sauver	rescue	vent fort	gale, heavy air
sauvetage	rescue	vent frais	heavy air, strong breeze
se comblant	filling (in)	vent léger	light air
se déplaçant	moving	VHF	VHF
sec de toile (à)	with sails stowed	virant	veering
s'échouer	ground	virer de bord	change tack
s'échouer	beach, run aground	vives eaux	spring tide(s)
seconde	second (of arc)	voile	sail
sens	direction	voilier	sailing boat, sailing dinghy
s'étendant	extending	voilure	sails set
shipchandler	boat chandler	vrai cap	true course
signal	signal	winch	winch
sillage	wake	zéro des cartes	chart datum
sirène	fog-horn		
sous le vent	leeward (of)		
sous-marin	underwater		
spi(nnaker)	spinnaker, spinny		
stratus	stratus		
sud	South		
sud-est	South-East		
sud-ouest	South-West		
sud-sud-est	South-South-East		
sud-sud-ouest	South-South-West		
sur l'arrière de	abaft		
suroît	southwester		
tableau	transom		
tangon	spinnaker pole		
taquet	cleat		
température	temperature		
tempête	storm		
temps	time, weather		
temps universel	GMT		
tendance ultérieure	outlook		
terre	land		
terre (à)	ashore		
terre (de)	offshore		
tête de mât	mast head		
thermomètre	thermometer		
tirant d'eau	draft, draught		
tirer	harden up, sheet in		
tonnerre	thunder		
tourmentin	storm jib		
tournant	veering		
travers (en)	abeam the wind		
traversée	crossing		
tribord	starboard		
tribord amures	starboard tack		
tube d'étambot	stern frame		
typhon	typhoon		
vague	wave		
vaisseau	vessel		
vanne	seacock		
varangue	floor timber		
variable	variable		
vase	mud		
vent	wind		
vent arrière	run		

DICTIONNAIRE ANGLAIS / FRANÇAIS

Anglais	Français		
abaft	sur l'arrière de	bow	avant
abeam the wind	travers (en)	bow, stem	étrave
aground	échoué	brace	bras
ahead	en avant	breaker	brisant
alternator	alternateur	breeze	brise
amp(ere)	ampère	bright interval, clear interval	éclaircie
anchor	ancre	broad reach	grand largue
anchor	s'ancrer	bulb	ampoule
anchor chain	chaîne d'ancrage	bunting, ensign, flag	pavillon
anchor winch	guindeau	buoy	bouée
anchorage, mooring	mouillage	buoyage	balisage
anticyclone, high pressure	anticyclone	buoyancy	flottabilité
ashore	terre (à)	cabin	cabine
baby stay	bas étai	cable, chain	chaîne
back stay	pataras	calm	calme
backing	contraire	cape , headland , foreland	cap
backing	retournant	capsize	chavirer
backing	revenant	captain	capitaine
backing wind	vent contraire	careen	caréner
bad weather	mauvais temps	centre-board	dérive (voilier)
bad,	mauvais	change course	changer de cap
bail	écoper l'eau	change tack	virer de bord
ballast (weight)	lest	channel	chenal
ballasted	lesté	chart	carte marine
barometer	baromètre	chart datum	zéro des cartes
barque	barque	choppy	moutonneux
battery	batterie	cirrus	cirrus
battery	pile	cleat	taquet
bay	baie	cloud	nuage
be seasick	mal de mer (avoir)	cloudy	nuageux
beach	plage	coast	côte
beach, run aground	s'échouer	coastal yacht	croisière côtière
beaching leg	béquille	coastguard	garde-côte
beam	largeur	cockpit	cockpit
beam reaching	vent de travers	cold front	front froid
bear away	abattre	commission	armer
bearing	relèvement	companionway, sheet out	descente
beat	bon plein	compass	compas (de mer)
beating, close-hauled	près (au)	compass course	cap compas
Beaufort wind scale	Echelle de Beaufort	continuous	continu
becoming	devenant	convoy	convoi
becoming	orientant (s')	course	route
before the wind	portant (au)	courtesy flag	pavillon de courtoisie
bend, knot	noeud (cordage)	cradle	ber
berth	courette	crew	équipage
bilge pump	pompe de cale	crew(man)	équipier
bilge, hold, slip	cale	cross trees	barres de flèche
binoculars	jumelles	crossing	traversée
block	poulie	cruise	croiser
block, pulley	poulie	cruise, cruising yacht	croisière
board	aborder	current	courant (eau)
boat	bateau	customs	douanes
boat chandler	shipchandler	dead reckoning	estime
boat-hook	gaffe	deck	pont
bollard	bitte d'amarrage	deck equipment	accastillage
bolt	boulon	declination, variation	déclinaison
boom	bôme	decommission, lay up	désarmer
		decrease	diminution
		deep	profond
		degree	degré

depression, low pressure	dépression	fog-horn	sirène
depth	profondeur	foot (sail)	bordure
deviation	déviatio	forecast, report (weather)	météo
diesel	diesel	forecastle	pont de l'équipage
diesel engine	moteur diesel	forestay, stay	étais
diesel fuel/oil	carburant diesel	foul weather	gros temps
diesel fuel/oil	gasoil	fresh	frais
dinghy	annexe	fresh water	eau douce
direction	sens	front	front (temps)
dismasted	démâté	fuel	carburant
displacement	déplacement	furl	ferler
distress rocket	fusée de détresse	fuse (wire)	fusible
distress rocket	fusée éclairante	gaffer, horn	corne
disturbance	perturbation	gale warning	avis de coup de vent
dive	plonger	gale, gust	coup de vent
dock	mettre à quai (se)	gale, heavy air	vent fort
dock (side), quay, wharf	quai	genoa, genny	généis
draft, draught	tirant d'eau	give way	céder
drive belt	courroie	GMT	temps universel
drizzle	bruine	GPS	GPS
drop anchor	mouiller	ground	s'échouer
drown	noyer	gulf	golfe
dry dock	cale sèche	gust	risée
drying port	port d'échouage	gust, squall	rafale
ease out	mollir, choquer	gybe	empannage
East	est	gybe	empanner
ebb tide, falling tide	jusant	hail	appel
ebb tide, falling tide	marée descendante	hail	grêle
electric wire	fil électrique	hail	grêler
electricity	électricité	hail (cry)	héler
engine, motor	moteur	halyard	drisse
engineer	ingénieur-mécanicien	handbearing compass	compas de relèvement
English Channel	Manche	hank	mousqueton
estimated position	point estimé	harbour	port (quai)
estuary	estuaire	harbourmaster	capitaine de port
extending	s'étendant	harbourmaster's office	capitainerie
fair weather, good weather	beau temps	harden up, sheet in	tirer
fairing, hull, wetted area	carène	harness	harnais
fairlead	chaumard	haul in, tow	haler,
fairlead	passage libre	hawser	haussière
falling	descendant	haze, mist	brume légère
fast	rapide	head for, steer for	mettre le cap sur
fender	défense	head up, luff	lofer
filling (in)	se comblant	headland, point, spit	point (terre)
filter	filtre	heating	chauffage
finish	fin	heavy (humid)	lourd
fire extinguisher, slight	extincteur	heavy air, strong breeze	vent frais
first aid	premier secours	heavy shower, squall	grain
fishing	pêche	heel	gîte
flag	drapeau	heel	gîter
fleet	flotte	height	hauteur
floe	ceberg	helm(sman)	barreur
flood, flood tide, stream	flot	helm, rudder, tiller	gouvernail
floor timber	varangue	high and dry	échoué à sec
flotilla	flottille	high pressure	haute pression
fly	battant (pavillon)	high tide	marée haute
foam	écume	high tide, high water	pleine mer
fog	brouillard	hire, rent	louer
fog bank	banc de brouillard	hire, rental	location
fog-horn	corne de brume	hoist	hisser

horizon	horizon	mainsail	grand-voile
hulk, pontoon	ponton	mainsheet	écoute de grande voile
hull	coque	man overboard	homme à la mer
hull length	longueur coque	map	carte
hurricane	ouragan	marine, mariner, sailor	marin
hypothermia	hypothermie	mark	marque (bouée)
improve	améliorer	mast	mât
increasing	augmentant	mast crane	grue
inflatable (dinghy)	pneumatique (canot)	mast head	tête de mât
inflatable, rubber (dinghy)	canot pneumatique	mean (sea) level	niveau moyen
instruction	instruction	minute (of arc)	minute
insurance	assurance	moderate	modéré
intermittent	intermittent	moderate breeze	jolie brise
island	île	moderating	décroissant
isobar	isobare	moderating	modérant (se)
isolating switch	amortisseur	moderating	mollissant
jetty, pier	jetée	moor	amarrer
jib (sail), headsail	foc	mooring	poste d'amarrage
jibsheet	écoute de foc	mooring line	amarre
keel	quille	motor	naviguer au moteur
land	terre	moving	se déplaçant
land breeze	brise de terre	mud	vase
landing place	point d'accostage	national navy	marine nationale
landmark	amers	nautical almanac	almanach nautique
lanyard	amarrage	nautical mile	mille de mer
latitude	latitude	navigate	piloter
leading light	feu d'alignement	navigate, sail	naviguer
leeward (of)	sous le vent	navigator	navigateur
leeway	dérive (route)	neap tide	morte-eau
length (overall)	longueur	near gale	grand frais
life-boat	canot de sauvetage	North	nord
life-buoy	bouée de sauvetage	North-East	nord-est
life-jacket	gilet de sauvetage	North-North-East	nord-nord-est
lifeline	filière	North-North-West	nord-nord-ouest
lifeline	ligne de vie	North-West	nord-ouest
life-raft	radeau de sauvetage	oar	rame
lift, uphaul	balancine	occluded	couvert
light	feu	occluded front	front occlus
light	leger	offshore	proche de littoral
light , lighthouse	feux , phare	offshore	terre (de)
light air	vent léger	on the wind	au près
light breeze	brise légère	onshore	large (du)
lighthouse	phare	open sea	large
lightning	éclair	outlook	tendance ultérieure
lightning	foudre	packing gland	presse-étoupe
light-ship	bateau-feu	peninsula	presqu'île
local	locale	pennant	flamme
local time	heure locale	pennant	pennon
lock	écluse	petrol	essence
log	loch	petrol can	bidon à essence
log(book)	journal de bord	petrol engine	moteur à essence
log(book), ship's log	livre de bord	pilot	pilote
longitude	longitude	pilotage book	instructions nautiques
loose	larguer	pin	goupille
low pressure	basse pression	plank	planche
low tide	marée basse	planking	bordé
low tide, low water	basse mer	plastic-hulled yacht	quillard
lower shroud	bas hauban	pleasure sailing	plaisance
lull	accalmie	pleasure sailor	plaisancier
magnetic North	nord magnétique	point of sailing	allure

polyester	polyester	seacock	vanne
port	bâbord	seasickness	mal de mer
port	port (village)	seaworthy	état de naviguer (en)
port tack	bâbord amures	second (of arc)	seconde
porthole	hublot	severe weather warning	avis
power	puissance	severe weather warning	BMS
precipitation	précipitation	severe weather warning	BMS
pressure	pression	shackle	manille
propeller	hélice	shallow	peu profond
propeller shaft	arbre d'hélice	shallow draft	petit tirant d'eau
pulpit	balcon avant	shallows; shoal	haut-fond
pump	pompe	sheet	écoute
pushpit	balcon arrière	sheet in	border
radar	radar	ship	bâtiment
radio	radio	ship	navire
radio receiver	récepteur radio	ship's papers	papiers de bateau
radio transmitter	émetteur radio	shipwreck	naufnage
rain	pleuvoir	shore	rive
rain	pluie	shower	averse
RDF	radio gonio	shroud	hauban
reach	largue (allure)	signal	signal
reaching	largue (au)	sink	couler
reef	prendre un ris	sinking	couler (en train de)
reef	récif	skipper	chef de bord
reef, reefing point	ris	slight	peu (un)
reinforcement	renfort	slow	lent
relay	relais (électrique)	smooth	belle (mer)
rescue	sauver	solenoid	contacteur
rescue	sauvetage	South	sud
rescue boat	bateau de sauvetage	South-East	sud-est
rig, rigging, sail plan	gréement	South-South-East	sud-sud-est
rise	montée	South-South-West	sud-sud-ouest
rising tide	marée montante	South-West	sud-ouest
risk (of)	menace (de)	southwester	suroît
river	rivière	spare part	pièce détachée
roads	rades	spinnaker pole	tangon
rock	roc	spinnaker, spinny	spi(nnaker)
rock	rocher	split pin	goupille fendue
rope	bout	spreader	barre de flèche
ropework	cordage	spring tide(s)	vives eaux
rough	agitée	stainless steel	inox
rough (sea)	forte	stainless steel	acier inoxydable
round (a mark)	passer une bouée	stanchion	chandelier
rowing	aviron	stand on	maintenir sa route
rudder head	safran	stand-on (priority)	prioritaire
run	vent arrière	starboard	tribord
sail	voile	starboard tack	tribord amures
sailing	navigation	start (race)	partir
sailing boat, sailing dinghy	voilier	starter motor	démarrreur
sailing club, yacht club	club nautique	steel	acier
sailmaker	maître voilier	stern	arrière
sails set	voilure	stern	étambot
salt water	eau de mer	stern frame	tube d'étambot
sand bar	banc de sable	storm	tempête
sea	mer	storm jib	tourmentin
sea breeze	brise de mer	storm warning	avis de tempête
sea level	niveau de la mer	stratus	stratus
sea shore	rivage	strong gale	fort coup de vent
sea spray	embruns	swell	houle
sea state	état de la mer	swim	nager

swing bridge	pont tournant	West	ouest
tack	amure	wheel , steering wheel	barre à roue
tack	bord	widespread	étendu
tackle	palan	winch	winch
tank	réservoir	wind	vent
temperature	température	wind ahead	vent debout
thermometer	thermomètre	wind force	force du vent
thruhull	passe-coque	windward, downstream	au vent
thunder	tonnerre	wire cable	fil de fer
thunderstorm	orage	with sails stowed	sec de voile (à)
thundery	orageux	wreck	épave
tide	marée	yacht harbour	port de plaisance
tide table	annuaire des marées	yard (boat)	chantier naval
tide-chaser	chasse-marée		
tighten	étarquer		
tiller	barre (gouvernaille)		
time	heure		
time zone	fuseau horaire		
time, weather	temps		
toe rail	rail de fargue		
tow	remorquer		
towline	filin de remorque		
track	rail de navigation		
transom	tableau		
traveller	chariot (d'écoute)		
traveller, traveller track	barre d'écoute		
trough	creux		
true course	vrai cap		
true North	nord géographique		
tug boat	remorqueur		
twine	ficelle		
typhoon	typhon		
underwater	sous-marin		
vang, downhaul, kicker	hale-bas		
variable	variable		
veering	tournant		
veering	virant		
ventilator	aérateur		
vessel	vaisseau		
VHF	VHF		
voltage regulator	regulateur de tension		
wake	sillage		
warm front	front chaud		
warp	aussière		
warship	bâtiment de combat		
watch	quart (période)		
water	eau		
water lighter	citerne à eau		
water tank	réservoir à eau		
waterline	ligne de flottaison		
waterline length	longueur flottaison		
waterproof	imper(méable)		
waters	eaux		
wave	lame		
wave	vague		
waypoint	point de route		
weather forecast	prévisions météo		
weather report (in France)	bulletin au large		
weigh anchor	appareiller		
weight (displacement)	poids		

DICTIONNAIRE DE LA METEO

Français / anglais

Afternoon : après midi

Along : le long

Area : région, zone

Back (to) : adonner

Barometer : baromètre

Beaufort scale : échelle de Beaufort

Becoming : devenant

Breeze (land) : brise (terre)

Breeze (sea) : brise (mer)

Building : en formation

But : mais

Calm : calme

Chart : carte

Choppy : agité (clapot)

Clear sky : pur, clair, dégagé

Clearing up : éclaircie

Cloud (high, low) : nuages (élevés, bas)

Cloudless : sans nuages

Cloudy : nuageux

Coast : côtes

Cold : froid

Crest : crête

Current : courant

Daily : de jour

Damp : humide

Day : jour

Decrease : baisse

Deep : profond

Deepen : se creuser

Displacement : déplacement

Disturbance : perturbation

Drizzle (DZ) : bruine

Drop : chute, tomber

Dry : sec

Dusk : crépuscule

East : est

Eastern (E-ERN) : secteur est

Elsewhere : ailleurs

Expected : prévu, attendu

Fair : beau

Fall : baisse

Falling : en baisse

Field : champ

Fill up : se combler

Fine / fair : beau

Flat low : marais barométrique

Fog : brouillard

Fogbank : banc de brouillard

Forecast (FCST) : prévisions

Forming : en formation

Foul Weather : mauvais temps

Frequent : fréquent

Fresh : frais

Freeze : geler

From : à partir de

Front : front

Frost : gelée

Further : plus tard

Gale : coup de vent

Good : bon(ne)

Gradually : progressivement

Gust : rafales

Hail : grêle

Haze : brume de beau temps

Heavy : puissant

High pressure area : zone haute pression (anticyclone)

High : élevé / haut

Hurricane : ouragan

Improvement : amélioration

Increase : augmenter (augmentation)

Increasing : augmentation

Interférence : perturbation

Isolated : isolé

Knots (KTS) : nœuds

Later : plus tard

Land breeze : brume de terre

Light : léger

Lighting : éclair

Line squale : ligne de grains

Low : basse

Low pressure : basse pression

Low pressure area : dépression

Lull : accalmie

Meanwhile : entre temps

Medium : moyen

Mist : légère brume

Moderate : modéré

Morning : matin

Mostly : parfois

Move (to) : se déplacer

Near gale : grand frais

Night : nuit
North : nord
Northern (N-ERN) : secteur nord

Occlusion : occlusion
Occasional : éparses
Offshore : au large des côtes
Outlook : prévisions
Overcast : couvert
Overnight : pendant la nuit

Patches : zone, bancs de brume
Poor : mauvaise
Position : position
Precipitation : précipitation
Prevailing wind : vent dominant
Pressure : pression
Probability : probabilités

Quickly : rapidement

Rain : pluie
Ridge : front
Ripples : vaguelettes
Rise : hausse
Rise to : monter
Rising : en hausse
Rough : forte (mer)

Scattered : éparpillés
Sea : mer
Sea surface temperature (SST) : température de l'eau
Severe : violent
Shifting : changeant
Shallow : creux
Short : court
Shower (SH) : pluie (averse)
Sky : ciel
Sleet : neige fondue
Slight : négligeable
Slowly : lentement
Smooth : mer belle
Snow : neige
Soon : bientôt
South : sud
Southern (S-ERN) : secteur sud
Speed : rapide, vitesse, force
Spreading : s'étalant
Squalls : grains
State of sea : état de la mer
Stationary : stationnaire
Stream : courant
Steadily : régulièrement
Steady : stable Steep : (mer) creuse

Steer (for / to) : diriger (se)
Stretching : qui s'étend
Sudden : soudain(e)
Storm : tempête
Stream : courant
Strong : fort
Strong breeze : vent frais
Strong gale : fort coup de vent
Sudden : soudain
Sunny : ensoleillé
Swell : houle
Synopsis : situation

Temporal : temporaire
Thunder : tonnerre
Thunderstorm (TSTM) : orage
Thundersquall : rafales orageuses
Time : heure
Tomorrow : demain
Trough : creux

Unstable : instable
Upper : au-dessus

Variable : variable
Veer : refus, saute de vent
Veering : virement
Very : très
Visibility (VSBY) : visibilité
Vorticity : tourbillon

Warm (Warmer) : chaud (plus chaud)
Warning (WNG) : alerte
Wave : vague
Weather : temps, météorologie
Weather forecast : prévisions météo
Weather report : bulletin météo
Weak : faible
Weakening : faiblissant
West : ouest
Western (W-ERN) : secteur ouest
Whirlwind : tourbillon
Wind : vent
Wind scale : échelle de Beauf